

S 40340 KG1
S 40360 KG1
S 40340 KG18



Jää- pakastinkaappi
Kombinerat kyl/frys-skåp
Комбинированный холодильник

Käyttöohje
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации

Arvoisa asiakas,

lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä. Niissä on tärkeitä neuvoja laitteen turvallista käyttöä, asennusta ja kunnossapitoa varten. Pidä käyttöohjeet tallessa vastaisen varalle. Luovuta ne laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Nämä käyttöohjeet koskevat useita teknisesti toisiaan vastaavia malleja, joihin kuuluu erilaisia lisävarusteita. Noudata niitä ohjeita, jotka koskevat sinun laitemalliasi.



Kohdat, jotka ovat tärkeitä turvallisuuden tai laitteen toiminnan kannalta, on merkitty varoituskolmiolla ja/tai sanoilla (Varoitus!, Huomio!, Tärkeää!). Noudata tarkkaan niitä seuraavia ohjeita.



1. Tämä merkki ohjaa sinua askel askeleelta laitteen käytössä.

2.



Lisätiedot laitteen toiminnasta ja käytännön sovelluksista näkyvät tämän merkin jälkeen.



Neuvot ja huomautukset, jotka koskevat laitteen säästäväistä ja ympäristöystävällistä käyttöä, on merkitty apilanlehdellä.

Käyttöohjeissa käytettyjen teknisten termien selitykset löytyvät osan "Tekniset termit" lopusta. Käyttöohjeissa on käyttäjää varten neuvoja mahdollisten toimintahäiriöiden korjaamiseksi. Ne ovat osassa "Mitä tehdä jos ...". Mikäli nämä ohjeet eivät riitä, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Sisällysluettelo

Tärkeää turvallisuustietoa	5
Turvallisuus.....	5
Lapsiturvallisuus	6
Asennukseen liittyviä turvallisuusohjeita	6
Isobutaanin turva-ohjeet.....	6
Kaapin asennus	7
Kuljetus, pakkauksesta purkaminen	7
Puhdistus ennen käyttöä.....	7
Kaapin sijoittaminen	8
Oven kätsisyyden vaihtaminen	10
Ohjeita käyttäjälle	12
Laitteen kuvaus	12
Käyttöönotto	13
Lämpötilan säätäminen	13
Näin käytät jääkaappia	13
Ruokatarvikkeiden säilyttäminen jääkaapissa	14
Ruokatarvikkeiden säilytysaika	14
Näin käytät pakastinta	15
Pakastaminen	15
Pakasteiden säilyttäminen pakasteessa	16
Jääpalojen valmistaminen.....	16
Hyödyllistä informaatiota ja neuvoja	17
Vinkkejä ja ideoita	18
Käytännön neuvoja ja ohjeita	18
Kylmälaite ja ympäristö.....	18
Huolto ja puhdistus	19
Sulattaminen.....	19
Säännöllinen puhdistus	21
Sisäinen puhdistus.....	21
Ulkoinen puhdistus.....	21
Jos kaappi ei toimi	22
Lampun vaihto.....	24
Sähköliitettä.....	24

Säilytysaikataulukko (1)	25
Säilytysaikataulukko (2)	26
Pakastiden säilytysajat	26
Takuu	27
Huolto ja varaosat	27
Kuluttajaneuvonta	27



Tärkeää turvallisuustietoa

Turvallisuus

- Säilytä käyttöohje. Sitä tarvitaan, mikäli haluat myöhemmin myydä kaapin tai luovuttaa sen edelleen.
- Tämä kaappi on tarkoitettu kotitalouden tavanomaisten elintarvikkeiden säilytykseen tässä käyttöohjeessa kerrotulla tavalla.
- **Huollot ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.** Asiantuntemattoman henkilön suorittamat korjaukset saattavat aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Varmistaaksesi laitteen moitteettoman kunnon, vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.
- Kaappi on jännitteetön vasta, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta. Irrota pistoke pistorasiasta, tai vaihtoehtoisesti, poista sulake aina ennen kaapin puhdistusta ja huoltoa.
- Liitäntäjohtoa ei saa pidentää.
- **Varmista, että laitteen takaosassa oleva pistoke ei ole puristuksissa tai vahingoittunut.**
 - Vahingoittunut pistoke voi ylikuumentua ja aiheuttaa palovaaran.
- **Älä aseta painavia tavaroita tai itse laitetta liitosjohdon päälle.**
 - Oikosulun tai tulipalon vaara.
- **Älä poista pistoketta pistorasiasta liitosjohdosta vetämällä, erityisesti silloin, kun laitetta vedetään pois kalusteesta.**
 - Vahingoittunut liitosjohto voi aiheuttaa oikosulun, tulipalon ja/tai sähköiskun.
 - Vahingoittunut liitosjohto tulee vaihtaa uuteen valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.
- **Jos pistorasia on viallinen, älä työnnä pistoketta pistorasiaan.**
 - Sähköiskun tai tulipalon vaara
- Tarkista, että sisävalon suojus on paikallaan ennen kaapin käyttöönottoa.
- Älä käytä teräviä työvälineitä sulattaessasi kaappia, koska ne voivat vahingoittaa laitteen toimintaa.
- Kaapin lämpötilan säätimiin tai valaistukseen ei saa päästä nestemäisiä aineita.
- Jäätelö saattaa aiheuttaa paleltumavammoja, jos se nautitaan heti pakastimesta ottamisen jälkeen.
- Sulaneita pakasteita ei saa pakastaa uudelleen, vaan ne on käytettävä mahdollisimman pian.
- Noudata valmispakasteiden valmistajan säilytysohjeita.
- Kaapin sulatusta ei saa nopeuttaa sähköisillä laitteilla.
- Kaapin muoviosat eivät kestä kuumuutta.
- Kaapissa ei tule säilyttää räjähtäviä kaasuja tai nesteitä. Nämä saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja.

- Älä säilytä pakastinosassa hiilihapotettuja juomia tai pulloja. Lasipullot saattavat rikkoutua.
- Tarkista ja puhdista sulamisveden poistoaukko säännöllisesti. Jos aukko on tukkeutunut, saattaa sulamisvesi valua kaappiin.

Lapsiturvallisuus

- Älä anna lasten leikkiä kaapin pakkausmateriaalilla. Muovikelmut voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä anna lasten leikkiä kaapin ja sen vääntimien kanssa.
- Kun poistat kaapin käytöstä, vie se asianmukaiseen kierrätyskeskukseen. Irrota pistoke pistorasiasta ja katkaise liitosjohto kaapin puoleisesta päästä. Varmista, että kaikki lukot ja salvat on irrotettu estääksesi pikkulasten joutumisen kaapin sisälle. Varminta on irrottaa koko ovi.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu fyysisesti, motorisesti tai henkisesti rajoitteisten tai kokemattomien tai taitamattomien henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä. Pikkulapsia on valvottava eikä heidän pidä antaa leikkiä laitteella.

Asennukseen liittyviä turvallisuusohjeita

- Kaapissa on osia, jotka lämpenevät kaapin toimiessa. Mikäli mahdollista, koneen takaosan pitäisi olla lähellä seinää, kuitenkin niin, että ilma pääsee vapaasti kiertämään kaapin ympärillä, katso käyttöohjeen kohta „Asennus”.
- Irrota pistoke pistorasiasta siirtäessäsi kaappia.
- Varmista, ettei kaappia ole sijoitettu sähköjohdon päälle. Mikäli sähköjohto vaurioituu, se on korvattava valtuutetusta huoltoliikkeestä saatavalla erikoisjohdolla.
- Mikäli ilma ei pääse kiertämään vapaasti kaapin ympärillä, saattaa kaappi ylikuumentua ja sen käyttöikä lyhentyä. Noudata käyttöohjeen kohtaa „Kaapin asennus”, niin varmistat riittävän ilmankierron.

Isobutaanin turva-ohjeet

Varoitus

- Laitteen kylmäaine on isobutaani (R 600a), joka on luonnonkaasu.
- Varmista, että laitteen tuuletusaukot eivät ole tukossa tai ettei kalusteeseen sijoitetun laitteen ilmankiertoaukkoja ole tukittu.
- Älä käytä laitteen sulatuksen nopeuttamiseen muita apuvälineitä kuin mitä käyttöohjeessa on mainittu.
- Älä vahingoita laitteen jäähdytysainejärjestelmää.
- Älä käytä laitteen sisällä mitään sähköisiä laitteita, ellei käyttöohjeessa ole toisin mainittu.

Noudata näitä ohjeita, niin vältät henkilö- ja esinevahingoilta. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä johtuvista vioista ja vahingoista.

Kaapin asennus

Kuljetus, pakkauksesta purkaminen



On suositeltavaa kuljettaa kaappia pystyasennossa.

Odota kuljetuksen jälkeen n. 2 tuntia, ennen kuin kytket kaapin toimintaan, jotta kylmäaine ehtii tasaantua.

Purkaessasi kaappia pakkauksesta, tarkista, ettei siinä ole kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kaapin jälleenmyyjälle.

Puhdistus ennen käyttöä

Irrota kaikki teipit ja vastaavat, jotka pitävät eri tarvikkeet paikoillaan kaapissa.

Pese kaappi sisäpuolelta haalealla vedellä ja käsiastianpesuaineella. Käytä pehmeää riepua.

Kuivata pesun jälkeen kaapin sisätilat.

Kaapin sijoittaminen

Kaapin ympäröivä lämpötila vaikuttaa energiankulutukseen ja kaapin toimintaan.

Varmista sijoituspaikan valinnassa, että kaapin ympäristön lämpötila on taulukon ilmastoluokan ympäristölämpötilarajojen puitteissa.

Ilmastoluokka	Ympäristön lämpötila
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Mikäli ympäristön lämpötila on alle suositusarvon, saattaa kaapin sisälämpötila nousta ohjelämpötilaa korkeammaksi.

Mikäli ympäristön lämpötila kohoaa yli enimmäisarvon, kompressori käy pidempään, automaattisulatus häiriintyy, sisälämpötila nousee ja energiankulutus kasvaa vastaavasti.

Asenna kiilat, jotka löytyvät lisätarvikepussista ylhäältä, laitteen takakulmasta.

Irrota ruuvit, laita kiilat ruuvien alle ja kiinnitä ruuvit uudelleen.

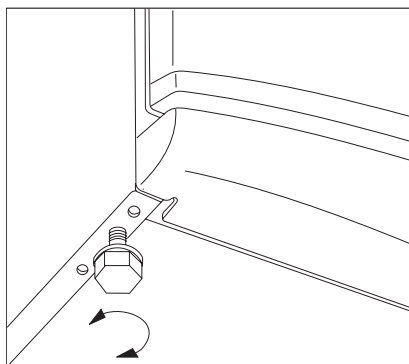
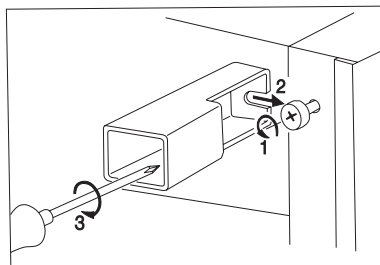
Kun asetat kaappia paikalleen, varmista, että se seisoo suorassa. Se voidaan säätää suoraan asentoon kahden kaapin rungon alla olevan säätöjalan avulla.

Älä sijoita kaappia suoraan auringonpaisteeseen tai tulisijan tai liedin läheisyyteen.

Jos tilan pohjaratkaisun takia on pakko sijoittaa kaappi liedin tai lämpölähteen läheisyyteen, pitää noudattaa seuraavat vähimmäisetäisyydet:

- Jos kaasu- tai sähkölieteen jää alle 3 cm, pitää laitteen väliin sijoittaa vähintään 0,5 1 cm paksu, palamaton eristyslevy.
- Öljy- tai hiililämmitteeseen lämpölähteeseen pitää jäädä vähintään 30 cm, koska niiden lämmitysteho on suurempi.

Kaappi on niin suunniteltu, että se



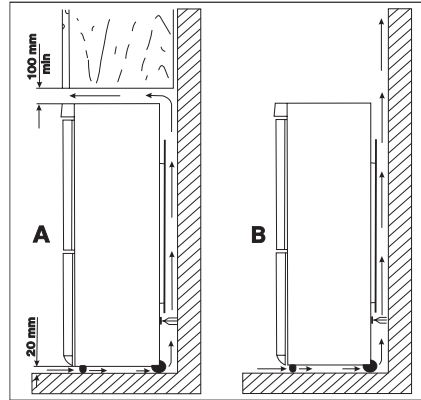
toimii myös suoraan seinää
vasten sijoitettuna.



Kaappia sijoitettaessa pitää
noudattaa seuraavat
vähimmäisetäisyydet:

A: Kalusteisiin sijoitettuna

B: Vapaasti sijoitettuna



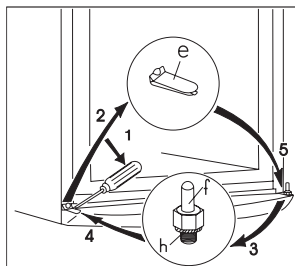
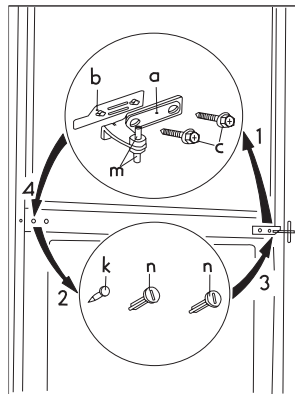
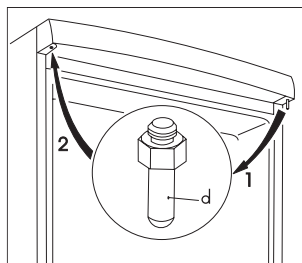
Oven kätisyyden vaihtaminen

Kun oven kätisyys tilasyistä pitää vaihtaa (sijoituspaikka tai käytettävyys), voidaan oven kätisyys vaihtaa oikeasta vasempaan.

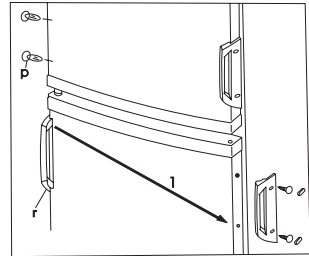
Myytävisissä kaapeissa saranat ovat oikealla.

Vaihda oven kätisyys seuraavien ohjeiden ja kuvien mukaan:

1. Seuraavien vaiheiden suorittamiseen tarvitaan toisen henkilön apua, joka asennuksen aikana pitää tiukasti kiinni kaapin ovista.
2. Irrota kaapin pistoke pistorasiasta.
3. Avaa ovet ja irrota tuplasarana (a, b) ruuvaamalla auki ja irrottamalla molemmat ruuvit (c) (kuva 2).
4. Irrota tuplasarana (a, b, c) kaappirungosta molempia ovia kevyesti kippaamalla. Muista myös irrottaa saranan oleva muovitiiviste (b) (kuva 2).
5. Irrota jääkaapin ovi vetämällä se varovasti alaspäin.
6. Irrota pakastimen ovi vetämällä se varovasti ylöspäin.
7. Irrota (jääkaapin oven päällä olevat) täytetulpat ja kiinnitä ne jälleen toiselle puolelle.
8. Irrota (pakastimen oven päällä olevat) täytetulpat ja kiinnitä ne jälleen toiselle puolelle.
9. Irrota jääkaapin yläsaranan tappi ruuvaamalla (d) ja ruuvaa se kiinni toiselle puolelle (kuva 1).
10. Nosta ruuvimeisselin avulla ulos alemman tuuletussäleikön sisäke (e) (kuva 3).
11. Irrota pakastimen alasaranan tappi ruuvaamalla (h, f) ja ruuvaa se kiinni toiselle puolelle. Muista myös panna aluslevy (h) paikalleen (kuva 3).
12. Kiinnitä alemman tuuletussäleikön sisäke (e) toiselle puolelle.
13. Irrota tuplasaranien peitetulpat (n, k, 3 kpl.) vasemmalta puolelta ja pistä ne sisään toiselle puolelle (kuva 2).
14. Kiinnitä tuplasaranien tapit (m) pakastimen oven vasemmanpuoliseen reikään (kuva 2).



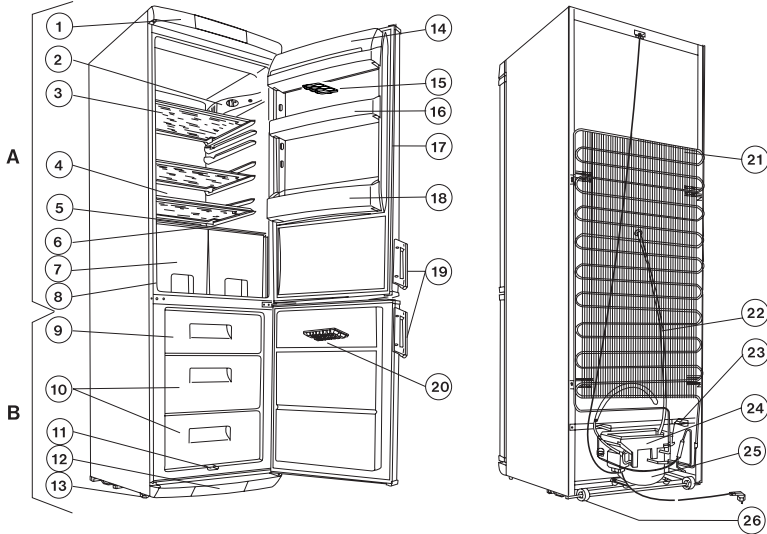
15. Aseta pakastimen ovi alempaan ovitappiin (f) (kuva 3).
16. Aseta jääkaapin ovi ylempään ovitappiin (d) ja aseta tuplasaranien tapit (m) ovea kevyesti kippaamalla jääkaapin oven reikään.
17. Avaa ovet ja kiinnitä tuplasarana molemmalla ruuvilla (c) vasemmalla puolella. Muista myös panna saranan alla oleva muovitiiviste (b) paikoilleen. Tarkista, että oven reuna on suora suhteessa kaapin seinään.
18. Siirrä ovenkahvat (r) toiselle puolelle ja kiinnitä tämän käyttöohjeen kääressä olevat muovipeitetulpat (p) vapautuneisiin reikiin (kuva 4).
19. Nosta kaappi takaisin alkuperäiselle paikalleen, tarkista, että se on suorassa ja pistä pistoke pistotulppaan.



Ellet itse pysty suorittamaan tässä selostettuja vaihtovaiheita, voit ottaa yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka vaihtaa laitteen kätisyyden korvausta vastaan.

Ohjeita käyttäjälle

Laitteen kuvaus



S 40360 KG1

A - Jääkaappi

B - Pakastin

1. Yläosa
2. Sisävalaistus
3. Lasihylly
4. Jäähdytyslevy
5. Sulamisvesikouru
6. Lasihylly
7. Vihannes- ja hedelmälaatikot
8. Arvokilpi
9. Pakastelokero
10. Säilytyslokero(t)
11. Sulamisveden poistumisletku
12. Alempi tuuletussäleikkö

13. Säädettävät jalat

14. Voilokeron kansi

15. Munalokero

16. Ovihylly

17. Ovitiviste

18. Pullohylly

19. Ovenkahvat

20. Jääpalarasia

21. Lauhdutin

22. Sulamisveden poistoputki

23. Etäisyystuki

24. Haihduttimen tarjotinlevy

25. Kompressori

26. Pyörät

Käyttöönotto

Asenna tarvikkeet jääkaappiin ja työnnä pistoke pistorasiaan.

Termostaatin säädin on jääkaapin valokotelon päällä. Voit kytkeä kaapin päälle ja säätää lämpötilan kiertämällä säädintä myötöpäivään.

Säädöstä tarkemmin seuraavassa luvussa.

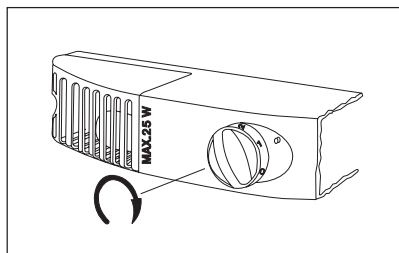
Lämpötilan säätäminen

Riippuen säädöstä termostaatti katkaisee jäädytyksen lyhyemmäksi tai pidemmäksi aikaa ja kytkee sen jälleen päälle, täten huolehtien toivotusta lämpötilasta.

Mitä lähemmäksi maksimiasentoa termostaatti säädetään, sitä tehokkaammin jäädytys toimii. Termostaatin ollessa keskiasennossa ("Min" ja "Max"-asentojen välillä) saavutetaan pakastinosassa lämpötila -18°C ja jääkapissa $+5^{\circ}\text{C}$. Keski-asento on riittävä jokapäiväiseen käyttöön.

Jääkaapin sisälämpötilaan vaikuttaa termostaatin säätimen asennon lisäksi myös ulkolämpötila, oven avaamistiheys sekä äskettäin sisään pantujen ruokatarvikkeiden määrä jne.

- i** Termostaatin ollessa ääriasennossa "Max" saattaa kompressori suuren kuormituksen takia, esim. helleaikaan, käydä yhtäjaksoisesti. Tämä ei vahingoita kaappia.



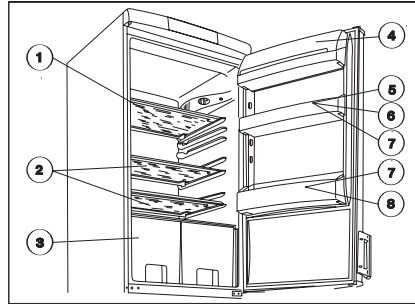
Näin käytät jääkaappia

- i** Oikea jäädytys edellyttää, että ilma pääsee vapaasti kiertämään jääkaapin sisällä. Älä siksi peitä ritilähyllyjen takana olevaa rakoa paperilla, tarjottimilla jne.
- i** Älä laita kuumia ruokia jääkaappiin, anna ruokien ensin jäähtyä huoneenlämpötilaan. Näin vältät tarpeetonta huurteenmuodostusta.
- i** Ruokatarvikkeet saattavat ottaa hajuja toisista ruoista. Pakkaa siksi ruokatarvikkeet tiiviisiin astioihin tai kelmuihin, alumiinifolioon jne., ennen kuin laitat ne jääkaappiin. Näin ruoat, esim. vihannekset, säilyttävät kosteuspitoisuutensa paremmin eivätkä kuivu edes useampaan päivään.

Ruokatarvikkeiden säilyttäminen jääkaapissa

Sijoita ruokatarvikkeet jääkaappiin oheisen kuvan mukaisesti:

- ① Leivonnaiset, valmisruoat, ruoka tarjoiluastiassa, tuore liha, leikkeleet, virvoitusjuomat
- ② Maito, maitotaloustuotteet, ruoka tarjoiluastiassa
- ③ Hedelmät, juurekset, salaatit
- ④ Juusto, voi
- ⑤ Munat
- ⑥ Jogurtti, hapankermavalmisteet
- ⑦ Pienet juomapullot
- ⑧ Isot juomapullot, juomat



S 40360 KG1

Ruokatarvikkeiden säilytysaika

Käyttöohjeen lopussa on taulukko ruokatarvikkeiden säilytysajoista.

Tämä ruokatarvikkeiden säilytysaikataulukko on ainoastaan suuntaa antava, koska säilytysaikaan vaikuttaa myös ruokatarvikkeen tuoreus ja käsittely.

Huomaa, että valmispakaste säilyy jääkaapissa ainoastaan noin 1 vuorokauden. Tarkista säilytysaika ja -tapa valmispakasteen pakkauksesta.

Näin käytät pakastinta

Pakastaminen

Pakastin on suunniteltu tietokilvessä ilmaistun ruokatavaramäärän pakastamiseen. Noudata aina elintarvikkeiden pakastamisessa alla luetellut asianmukaiset esivalmistelut.

Aseta termostaatin säädin keskiasentoon.

Siirrä aikaisemmin pakastetut elintarvikkeet tai osa niistä koriin tai koreihin. Laita pakastettavat elintarvikkeet pakastuslokeroon siten, että ilmankierto on riittävästi tilaa. Mikäli pakastuslokeroon vielä jää pakastettuja elintarvikkeita, laita ne lokeron takaosaan ja tarkista, etteivät pakastettavat elintarvikkeet kosketa pakasteita.

Anna pakastimen käydä n. 24 tuntia edellä selostetulla tavalla.

Aseta 24 tunnin jälkeen termostaatin säädin haluamaasi asentoon tai jätä se keskiasentoon, joka yleensä on sopiva jokapäiväisiin jäähdytystarpeisiin.

i Ei suositella termostaatin säätimen asettamista korkeampaan asentoon (esim. maksimitehoon). Vaikka tämä lyhentäisi pakastamisaikaa, jääkaappiosan lämpötila saattaa laskea pysyvästi alle 0°C, aiheuttaen jääkaapissa olevien ruokien ja juomien jäähtymisen.

i Älä koskaan kerralla pakasta suurempia määriä kuin mitä luvussa "Tekniset tiedot" on ilmoitettu, muutoin pakastus ei onnistu täydellisesti eikä elintarvikkeiden laatu sulattamisen jälkeen ole moitteeton (maku ja aromi kärsii, vikoja ulkonäössä jne.).

i Vältä jääpalojen valmistusta pakastustoiminnon ollessa käynnissä, sillä se alentaa pakastustehoa.

Pakasteiden säilyttäminen pakasteessa

Siirrä pakastustoiminnon jälkeen pakastetut ruokatavarat säilöön pakastelokeroon/lokeroihin (1 tai 2). Näin pakastuslokeroon jää tilaa uusille pakastettaville elintarvikkeille. Jo pakastetut elintarvikkeet eivät siten häiritse uusia pakastustoimintoja.

Mikäli pitää säilyttää suurempia määriä elintarvikkeita, voidaan pakastelokerot ei kuitenkaan alimpaa lokeroa poistaa ja ruokatarvikkeet asettaa suoraan kylmäelementin päälle.

i Valmispakasteiden pakkauksessa olevaa säilytysaikaa pitää ehdottomasti noudattaa. Kotona pakastetuissa ruokatarvikkeissa katso pakastimen ovelle olevia säilytysohjeita. Symbolit tarkoittavat eri ruokatarvikkeita ja numero tarkoittaa maksimisäilytysaikaa kuukausissa.

i Pikajäähdytettyjä pakastetuotteita voidaan säilyttää vain, mikäli ne eivät ole edes aavistuksenkaan verran sulaneet ennen säilöön panemista pakastimeen. Jo sulaneita pakasteita tai pikajäähdytettyjä tuotteita ei saa pakastaa uudelleen, vaan ne on käytettävä mahdollisimman pian.

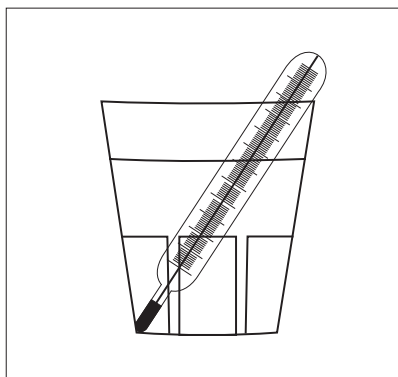
Jääpalojen valmistaminen

Jääpalojen valmistamiseksi, täytä jääpalalokerikko vedellä ja aseta se pakastinosaan. Voit nopeuttaa jääpalojen valmistumista kastelemalla jääpalalokerikon pohjan sekä asettamalla lämpötilan säätimen maksimiasentoon. Kun jääpalat ovat pakastuneet, käännä lämpötilan säädin takaisin normaaliasentoon.

Jääpalat irtoavat lokerikosta vääntämällä sitä hieman. Älä käytä lokerikon irrottamiseen pakastinosasta teräviä työvälineitä, esim. veitsiä, koska se saattaa vahingoittaa laitteen jäähdytysjärjestelmää.

Hyödyllistä tietoa ja neuvoja


- ☞ 1. Säädettäviin hyllyihin kannattaa kiinnittää huomiota, mikä lisää tuoreruokaosion käytettävyyttä. Hyllyjen uudelleenasettelu on myös mahdollista, oven ollessa auki 90 kulmassa.
2. Pakastimen oven avaamisen ja sulkemisen jälkeen tyhjiö kasvaa laitteen sisällä matalan lämpötilan vuoksi. Odota siksi 2-3 minuuttia oven sulkemisen jälkeen jos haluat avata sen uudelleen jolloin sisäinen paine tasoittuu.
3. Huolehdi pakastimen toiminnasta termostaattikontrollin asennon avulla siten, että sisälämpötila ei koskaan ole 18 C lämpimämpi.
4. On järkevää varmistaa laitteen moitteeton toiminta päivittäin, jolloin on mahdollista huomata mahdollinen toimintahäiriö ajoissa ja ennaltaehkäistä pakastettujen ruokien pilaantuminen.
5. Normaalit käyntiäänät:
- **Klikkaus:** Kun elektroninen säädin kytkee kompressorin päälle tai pois päältä, kuuluu klikkaava ääni.
 - **Vaimeaa solinaa tai pulputtavia ääniä** voi kuulua silloin, kun jäähdytysainetta pumpataan laitteen takaosassa olevien kieppien tai putkien kautta jäähdytyslevyyn/jäähdyttimeen.
 - **Pulppuaminen:** Kytkettäessä kompressorin päälle, jäähdytysaineiden alkaessa virrata putkistoon saattaa sen jälkeen kuulua tykyttäviä ääniä (huminaa, suhinaa, ritinää tai virtausta). Ääni saattaa kuulua hetken aikaa siitäkin huolimatta, että kompressorin olisi pois päältä.
 - **Jääkaapin haihdutin** (joka viilentää jääkaappiosiota) vaikuttaa kaappiin. Tämän osion lämpötila vaihtelee toiminnan aikana ja samaan aikaan myös sen mitat muuttuvat hieman. Nämä muutokset saattavat aikaansaada natisevaa ääntä, mikä on luonnollinen, harmiton ilmiö.
6. Jos haluat tarkistaa jääkaapissa säilytetyn ruoan lämpötilan, laita termostaattinappi keskiasentoon, laita lasillinen vettä kaapin keskiosaan, laita siihen asianmukainen lämpömittari, joka mittaa +/- 1 C tarkkuudella. Jos saat mittaus tulokseksi 6 tunnin kuluttua arvon, joka on väliltä +3 C ja +8 C, jääkaappi toimii asianmukaisesti. Mittaus täytyy tehdä tasaisissa olosuhteissa (ilman, että kuorimitusta muutetaan).
7. Jos pakastimen lämpötila mitataan lämpömittarilla, laita mittari elintarvikkeiden väliin, jolloin se kertoo pakasteiden todellisen lämpötilan.



Vinkejä ja ideoita

Seuraavassa kappaleessa on vinkkejä ja ideoita energiansäästöön sekä myös ympäristöinformaatiota koskeva kappale.

Näin voit säästää energiaa

-  1. Vältä kaapin sijoittamista paikkaan, jossa on voimakas auringonpaiste tai joka on lähellä lämpölähdettä.
2. Varmista, että ilmanvaihto lauhduttimien ja kompressorien ympärillä on hyvä. Vapaata ilmankiertoa ei saa estää.
3. Säilytä ruokatavarat tiiviissä rasioissa tai kelmussa ylimääräisen huurremuodostuksen välttämiseksi.
4. Vältä ovien aukipitämistä pidempään tai turhaan.
5. Lämpimät ruoat saa panna jääkaappiin vasta kun ne ovat jäätyneet huoneenlämpötilaan.
6. Lauhdutinta täytyy aina pitää puhtaana.



Kylmälaite ja ympäristö

Tämä kaappi ei sisällä otsonikerrosta vaarantavia aineita. Romuttaessasi kaappia, vie kaappi asianmukaiseen kierrätyskeskukseen. Asialliseen romuttamiseen liittyvää tietoa saa kuntasi jätehuoltoa hoitavalta viranomaiselta. Älä vahingoita kaapin kylmäjärjestelmää kaapin takana.

Kaikki kaapin osat, jotka on merkitty symbolilla  ovat kierrätettäviä.

Huolto ja puhdistus

Sulattaminen

Laitteen toimintaan kuuluu, että kaapin sisällä oleva kosteus muodostaa huurreta ja jäätä.

Paksu huurre- tai jääkerros toimii eristeenä ja alentaa jäähdytystehoa, mikä johtaa kylmätilan lämpötilan nousuun ja lisää energiankulutusta.

Tässä laitetypissä jäähdytyslevyn sulatus toimii täysin automaattisesti ilman mitään ulkoista vaikutusta. Termostaatti pysäyttää säännöllisin välein lyhyemmäksi tai pidemmäksi aikaa kompressorin toiminnan - jolloin myös jäähdytys keskeytyy - ja laitteen sisälämpötila nousee lämpötilakuorman johdosta yli 0°C ja sulatus alkaa. Kun jäähdytyslevyn pintalämpötila nousee lämpötilaan +3 - +4°C, termostaatti käynnistää jälleen automaattisesti kompressorin.

Sulatusvesi valuu sulatusvesikanavaa pitkin kompressorin päällä olevaan säiliöön, jossa se höyrystyy kompressorin antaman lämmön avulla.



Pidä huolta siitä, että säännöllisesti tarkastat ja puhdistat sulatusveden poistoaukon. Jos se on tukossa, pääsee kertynyt sulatusvesi kaapin eristeisiin ja voi ajan mittaan johtaa toimintahäiriöihin.

Suorita sulatusvesiaukon puhdistus mukana olevan puikon avulla, katso kuva. Säilytä puhdistuspuikko sulatusvesikanavassa.

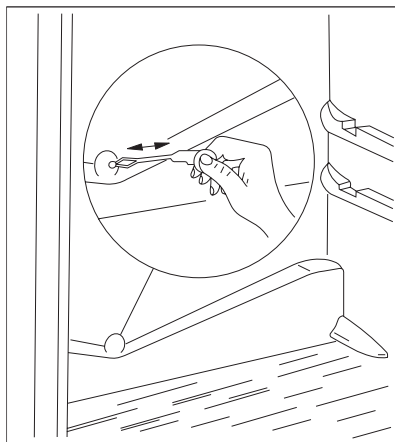
Tyyppillinen sulatusvesiaukon tukkeutumistapaus on, että laitetaan paperiin käärittyjä ruokatavaroita jääkaappiin ja että ne koskettavat takaseinää ja jäätyvät kiinni. Jos tuote juuri silloin otetaan ulos paperi repeytyy, joutuu sulatusvesiaukkoon ja johtaa sen tukkeutumiseen.

Ole erityisen varovainen laittaessasi paperiin pakattuja ruokatarvikkeita jääkaappiin, jotta vältät tukkeutumia.



Kasvaneen kuormituksen aikana, esim. kovassa kesähelteessä, saattaa jääkaapin kompressori olla jatkuvassa käynnissä, jolloin automaattisulatus ei toimi.

Se ole mikään vika, jos sulatusjakson jälkeen on jäänyt pieniä jää- tai huurreaikoja jääkaapin takaseinään.



Pakastimessa ei voi olla automaattisulatusta, koska pakastetut elintarvikkeet eivät kestä sulatuslämpötilaa.

Pieniä huurre- tai jäämuodostumia voidaan poistaa laitteen mukana toimitetun muovikaapimen avulla.

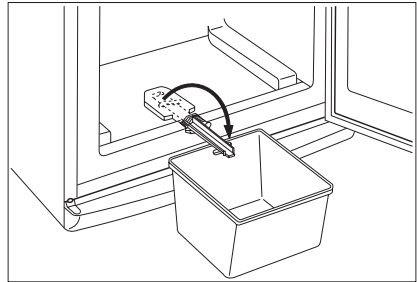
Jos huurre- tai jääkerros on niin paksu, ettei sitä enää voi poistaa muovikaapimella, täytyy jäähdytysputket sulattaa. Kuinka usein tämä pitää tehdä riippuu käyttötiheydestä (yleensä 2 tai 3 kertaa vuodessa).

Poista pakasteet pakastimesta ja pane ne paperilla tai kankaalla peitettyyn koriin ja vie kori mahdollisimman kylmään paikkaan tai pane pakasteet toiseen pakastimeen.

Irrota pistoke pistorasiasta ja katkaise näin molemman laiteosan virransyöttö.

Avaa molemman kaappiosan ovet ja puhdista jääkaappi, katso luku "Säännöllinen puhdistus". Suorita pakastimen huolto ja puhdistus seuraavasti:

Sulaveden johtamiseksi pois pakastimesta irrota alhaalla keskellä oleva sulatusvesikouru ja pane se takaisin toisin päin käännettynä - kuten kuvasta näkyy. Aseta kourun alle kulho tai vati, johon vesi voi valua.



Aseta sulatuksen jälkeen sulatusvesikouru jälleen takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

Kuvassa oleva kulho ei kuulu kaapin varusteisiin!

Kuivaa pinnat sulatuksen ja sulatusveden valumisen jälkeen.

Työnnä pistoke jälleen pistorasiaan ja pane ruokatarvikkeet takaisin kaappiin.

Kannattaa antaa kaapin käydä muutaman tunnin ajan korkeimmalla teholla, jotta oikea säilytyskylmyys saavutettaisiin mahdollisimman nopeasti.

Säännöllinen puhdistus

Puhdista laite säännöllisesti.



Älä käytä pesuaineita, hankausaineita tai voimakkaasti tuoksuvia puhdistusaineita, vahanpoistoaineita tai desinfiointiaineita eikä alkoholia sisältäviä tuotteita laitteen puhdistamiseen.

Ennen puhdistusta ota laitteen pistoke pois pistorasiasta.

Sisäinen puhdistus

Puhdista laitteen sisäosat ja lisätarvikkeet lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella.

Huuhtele ja kuivaa kaikki osat perusteellisesti.

Puhdista oven tiiviste puhtaalla vedellä.

Ulkoisen puhdistus

Puhdista laitteen ulkoiset osat lämpimällä vedellä ja käsitiskiaineella.

On suositeltavaa poistaa pöly- ja likakertymät laitteen takaosasta ja lauhduttimelta kerran tai pari kertaa vuodessa sekä puhdistaa haihdutusastia kompressorin päällä.

Puhdistuksen jälkeen laita laitteen pistoke takaisin pistorasiaan.

Jos kaappi ei toimi...

Kaapin käytön aikana saattaa ilmetä vikoja, jotka eivät kuitenkaan vaadi huoltomiehen käyntiä. Tarkista seuraavat asiat ennen huollon kutsumista paikalle.

Kun kaappi on toiminnassa, siitä kuuluu ääniä (esim. kompressorin ollessa käynnissä tai kylmäaineen kiertäessä putkistossa). Nämä käyntiänet ovat täysin tavallisia.



Kaapin normaaliin toimintaan kuuluu, että kompressorin on välillä pysähtyksissä. Älä koske kaapin sähköisiin osiin, ennen kuin olet irrottanut kaapin sähköverkosta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Jääkaapissa on liian lämmintä.	Jääkaapin lämpötilan säädin on asetettu liian pienelle lukemalle.	Aseta jääkaapin lämpötilan säädin suuremmalle lukemalle.
	Ruokatarvikkeet on aseteltu niin, ettei kylmä ilma pääse kiertämään niiden välissä.	Laita ruokatarvikkeet niin, että kylmä ilma pääsee kiertämään niiden välissä.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Tarkista, että ovi on kunnolla kiinni ja että tiivistelista on ehjä ja tiivis.
Pakastimessa on liian lämmintä.	Pakastimen lämpötilan säädin on asetettu liian pienelle lukemalle.	Aseta pakastimen lämpötilan säädin suuremmalle lukemalle.
	Ovi ei ole kunnolla kiinni.	Tarkista, että ovi on kunnolla kiinni ja että tiivistelista on ehjä ja tiivis.
	Pakastimeen on laitettu suuri määrä ruokatarvikkeita.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Ruokatarvikkeet on aseteltu niin, ettei kylmä ilma pääse kiertämään niiden välissä.	Laita ruokatarvikkeet niin, että kylmä ilma pääsee kiertämään niiden välissä.
Jääkaapin sisällä olevaa jäähdytyslevyä pitkin valuu vettä.	Se on täysin normaalia. Automaattisen sulatuksen aikana jäähdytyslevyn pinnalla oleva huurre sulaa.	
Jääkaappiin valuu vettä.	Sulavesikouru on tukossa.	Puhdista jääkaapin sulavesikouru ja tyhjennysreikä vanupuikolla tai piipunpuhdistajalla.
Lattialle valuu vettä.	Ruokatarvikkeet on sijoitettu niin, että ne estävät veden valumisen sulavesikouruun.	Tarkista, ettei ruokatarvikkeita ole sijoitettu siten, että ne estävät veden valumisen sulavesikouruun.
	Sulavesi ei valu haihdutuskaualoon.	Tarkista, että kaapin takana oleva sulavesiletku johtaa haihdutuskaualoon.

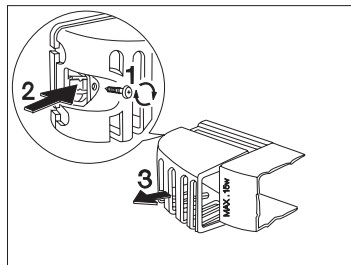
Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Muodostuu paljon huurretta ja jäätä.	Ruokatarvikkeita ei ole pakattu kunnolla.	Tarkista, että ruokatarvikkeet on pakattu kunnolla.
	Ovet eivät ole kunnolla kiinni.	Tarkista, että ovet ovat kunnolla kiinni ja että tiivistelistat ovat ehjät ja puhtaat.
	Lämpötilan säädin on asetettu liian suurelle lukemalle.	Aseta lämpötilan säädin pienemmälle lukemalle.
	Lämpötilan säädin on asetettu liian suurelle lukemalle.	Aseta lämpötilan säädin pienemmälle lukemalle.
Kompressori käy jatkuvasti.	Ovet eivät ole kunnolla kiinni.	Tarkista, että ovet ovat kunnolla kiinni ja että tiivistelistat ovat ehjät ja puhtaat.
	Pakastimeen on laitettu suuri määrä ruokatarvikkeita.	Odota muutama tunti ja tarkista lämpötila uudelleen.
	Laitteeseen on asetettu liian lämpöimiä ruokatarvikkeita.	Jäädytä ruokatarvikkeet huoneenlämpöiseksi, ennen kuin asetat ne laitteeseen.
	Laite on sijoitettu liian lämpimään paikkaan.	Sijoita laite viileään paikkaan ja ettei siihen pääse kohdistumaan suoraa auringonvaloa.
Laite ei toimi. Ei jäähdytys eivätkä valot toimi	Pistotulppa ei ole kunnolla pistorasiassa.	Työnnä pistotulppa pistorasiaan.
	Sulake on rikki.	Vaihda sulake.
	Lämpötilan säädintä ei ole asetettu.	Aseta lämpötila kääntämällä säädintä, katso kohta „Laitteen käyttöönotto”.
	Kaappiin ei tule virtaa.	Kokeile liittämällä pistorasiaan jokin muu sähkölaite.
Kaapin äänitaso on korkea.	Kaappia ei ole sijoitettu oikein.	Tarkista, että kaappi on sijoitettu vaakasuojaan kaikkien neljän jalkansa varaan.

Jos tämä taulukko ei auta ongelman ratkaisussa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Lampun vaihto

Jos sisävalon hehkulamppu on palanut, voit itse vaihtaa sen seuraavasti:
Katkaise kaapin virransyöttö.

Ruuvaa pois suojuksen ruuvi, (1) paina kuten kuvasta näkyy takana olevaa läppää (2) ja irrota suojus vetämällä nuolen suuntaan. (3) Sen jälkeen voit vaihtaa lampun uuteen (tyyppi: T25 230-240 V, 15 W, kanta E14).



Kiinnitä lampun vaihdon jälkeen suojus jälleen paikalleen, kunnes se lokahtaa kiinni. Ruuvaa ruuvi paikalleen ja työnnä pistoke takaisin pistorasiaan. Rikkinäinen lamppu ei haittaa kaapin toimintaa.

Sähköliitântä

Tämä laite toimii 230 V ~ 50 Hz jännitteellä.

Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan. Mikäli kotisi pistorasiat eivät ole maadoitettuja, ota yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan.

CE Tämä kaappi täyttää seuraavat EU-direktiivit:

- 73/23 EU päivätty 19.02.73 (pienjännitedirektiivi) ja seurannaismuutokset.
- 89/336 EU päivätty 03.05.89 (sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja seurannaismuutokset.
- 96/57 ETY - 96/09/03 (energiatehokkuusdirektiivi) sekä sen myöhemmät muutokset

Säilytysaikataulukko (1)

Ruoka	Säilytysaika vuorokausissa							Pakkaus
	1	2	3	4	5	6	7	
Raaka liha	X	X	X	X	X			tuorekelmu, ilmatiivis
Keitetty liha	X	X	X	X	X	X		säilytysastia
Paistettu liha	X	X	X	X	X			säilytysastia
Raaka jauheliha	X							säilytysastia
Paistettu jauheliha	X	X	X	X				säilytysastia,
Leikkeleet, makkarat	X	X	X	X				tuorekelmu, voipaperi
Tuore kala	X	X	X					tuorekelmu, ilmatiivis
Keitetty kala	X	X	X	X				säilytysastia
Paistettu kala	X	X	X	X	X			säilytysastia
Säilykekalat (avattu)	X	X	X					säilytysastia
Tuore broileri	X	X	X	X	X	X		tuorekelmu, ilmatiivis
Paistettu broileri	X	X	X	X	X	X		säilytysastia
Tuore kana	X	X	X	X	X			tuorekelmu, ilmatiivis
Keitetty kana	X	X	X	X	X			säilytysastia
Tuore anka, hanhi	X	X	X	X	X	X		tuorekelmu, ilmatiivis
Paistettu anka, hanhi	X	X	X	X	X	X		säilytysastia
Avaamaton voi	X	X	X	X	X	X	X	alkup. pakkaus
Avattu voi	X	X	X	X	X	X	X	alkup. pakkaus
Maitopurkki	X	X	X	X	X			alkup. pakkaus
Kerma	X	X	X	X				muovirasia
Hapankerma	X	X	X	X	X	X	X	muovirasia
Juusto (kova)	X	X	X	X	X	X	X	alumiinifolio
Juusto (pehmeä)	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Maitotuotteet	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Kananmunat	X	X	X	X	X	X	X	
Pinaatti	X	X	X	X				tuorekelmu
Vihreät herneet ja pavut	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Sienet	X	X	X	X	X			tuorekelmu
Porkkanat, juurekset	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Pippurit	X	X	X	X	X			tuorekelmu
Tomaatit	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Kaali	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Heikosti säilyvät hedelmät ja marjat (esim. mansikka)	X	X	X	X	X			tuorekelmu
Muut hedelmät	X	X	X	X	X	X	X	tuorekelmu
Säilykehedelmät (avattu)	X	X	X	X	X			säilytysastia
Kermakakut	X	X	X	X				säilytysastia

Huom!

X: tavanomainen säilytysaika

X: mahdollinen säilytysaika (koskee ainoastaan aivan tuoreita tuotteita)

Säilytysaikataulukko (2)

Pakasteiden säilytysajat

Pakasteet	Jääkaapissa +2 ... +7 °C	****-pakastimessa -18 °C
Vihannekset: vihreät pavut, vihreät hermeet, sekavihannekset, kurpitsat, vilja, jne.	1 vuorokausi	12 kuukautta
Valmisruoat: kasvisruoat, kasvishöystöt lisukkeet, jne.	1 vuorokausi	12 kuukautta
Valmisruoat: sisäpaisti, lammasruoat, sianliharuoat, vanukkaat, jne.	1 vuorokausi	6 kuukautta
Peruna- ja pastaruoat: perunamuusi, pastat, ranskanperunat, jne.	1 vuorokausi	12 kuukautta
Keitot: lihakeitto, papu- ja hernekeitto, jne.	1 vuorokausi	6 kuukautta
Hedelmät: kirsikat, karviaismarjat, hedelmärahkot	1 vuorokausi	5 kuukautta
Liha ja kala: kana, anka, hanhi, tuore kala	1 vuorokausi	6 kuukautta
Jäätelöt	1 vuorokausi	3 viikkoa

Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheuttomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

Huolto ja varaosat

Tarkista kohdasta "Jos kaappi ei toimi..", pystytkö itse selvittämään syyn ja vian. Jos kutsut huollon paikalle, vaikka vian ratkaisu löytyy näiltä sivuilta, saatat itse joutua maksamaan kustannukset. Näin käy myös, jos käytät kaappia muuhun tarkoitukseen kuin kotikäyttöön. Huollot, varaosatilaukset ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.

Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen löydät soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm)* tai katsomalla puhelinluettelon keltaisilta sivuilta kohdasta "kodinkoneiden huolto".

- Mainitse soittaessasi tuotteen merkki. Kopioi arvokilvestä tuotteen tiedot alla olevaan kohtaan, niin ne löytyvät helposti, jos sinun pitää ottaa yhteys huoltoliikkeeseen.

Malli	
Tuotenumero	
Sarjanumero	
Ostopäivä	

Kuluttajaneuvonta

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme, numerosta 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm).

Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa : carelux.fsh@electrolux.fi.

Valmistaja pidättää laitteen muutosoikeuden.

Bäste kund,

Innan du startar din nya maskin är det viktigt att du läser dessa anvisningar noggrant. De innehåller viktig information om hur maskinen skall installeras, underhållas och användas på ett säkert sätt. Spara bruksanvisningen för framtida referens. Överlämna också bruksanvisningen om maskinen byter ägare.

Bruksanvisningen gäller för flera tekniskt jämförbara modeller med olika tillbehör. Observera de anmärkningar som gäller för din modell.



Anmärkningar som är viktiga för din säkerhet och för att maskinen skall fungera korrekt markeras med en varningstriangel och/eller med nyckelord (**Varning!**, **Försiktighet!**, **Viktigt!**). Följ noga de instruktioner som ges.



1. Denna symbol vägleder dig steg för steg i maskinens handhavande.

2.



Denna symbol markerar ytterligare information om maskinens funktion och praktiska användning.



Detta klöverblad markerar tips och anmärkningar om hur du använder maskinen på ett ekonomiskt och miljövänligt sätt.

Förklaringar av tekniska termer som används i bruksanvisningen hittar du i slutet av avsnittet "Teknisk ordlista". Avsnittet "Om någonting inte fungerar" i bruksanvisningen innehåller instruktioner om hur du rättar till eventuella feltilstånd hos maskinen. Du är välkommen att kontakta vår lokala serviceavdelning om du behöver mer information.

Innehållsförteckning

Viktig säkerhetsinformation.....	31
Allmänna säkerhetsåtgärder.....	31
Åtgärder för barns säkerhet.....	32
Säkerhets åtgärder för installation.....	32
Säkerhetsföreskrifter för Isobutan.....	32
Att installera skåpet.....	33
Transport och uppackning.....	33
Rengöring.....	33
Att ställs skåpet på plats.....	34
Omhängning av dörr.....	36
Instruktion för användaren.....	38
Beskrivning av skåpet, huvuddelar.....	38
Att starta skåpet.....	39
Reglering av temperaturen, inställning.....	39
Kylskåpets användning.....	39
Förvaring i kylskåpet.....	40
Förvaringstid och matens temperatur.....	40
Att använda frysen.....	41
Infrysning.....	41
Förvaring i frysen.....	42
Tillverkning av istärningar.....	42
Användbara råd och tips.....	43
Tips och uppslag.....	44
Energi besparande.....	44
Skrotning och återvinning.....	44
Underhåll.....	45
Avfrostning.....	45
Regelbunden rengöring.....	47
Inre regöring.....	47
Yttre regöring.....	47
Om något ej fungerar.....	48
Byte av lampa.....	50
Elektrisk koppling.....	50

Lagringstidstabell (1)	51
Lagringstidstabell (2)	52
Konsumentköp EHL och service	53
Reklamation	53
Konsumentkontakt.....	53
Service och reservdelar.....	53
Service (för Finland)	54
Service och reservdelar (i Finland).....	54
Konsumentkontakt (i Finland).....	54



Viktig säkerhetsinformation

Allmänna säkerhetsåtgärder

- Spara bruksanvisningen då den måste finnas med om skåpet säljs eller överläts till annan person.
- Skåpet är avsett för förvaring av matvaror för normalt hushållsbruk enligt denna bruksanvisning.
- **Endast specialiserade företag med behörighet kan genomföra underhållsarbete, reparation och byte av elsladden.** Endast delar tillhandahållna av dessa ska användas, annars finns det risk för skador på person eller på skåpet.
- Skåpet är strömlöst endast om sladden är urkopplad. Innan rengöring och service måste kontakten vara urkopplad (Dra ej ut kontakten med sladden) Om uttaget är svårt att nå, stäng av skåpet genom att stänga av strömmen.
- Elsladden får ej förlängas.
- **Kontrollera att sladd och stickkontakt inte kommer i kläm bakom kyl/frysen.**
 - en skadad sladd och kontakt kan överhettas och orsaka brand.
- **Kontrollera att kyl/frysen eller något annat inte står på sladden.**
 - det kan orsaka kortslutning och risk för brand
- **Tag inte ur stickkontakten genom att dra i sladden, speciellt om skåpet ska dras fram ur en nisch.**
 - skador på sladden kan orsaka elektrisk stöt, kortslutning och risk för brand.
 - om elsladden är skadad måste den bytas ut av en certifierad elektriker eller servicetekniker.
- **Anslut inte stickkontakten om vägguttaget sitter löst.**
 - Då finns risk för elektrisk stöt eller brand.
- Använd ej skåpet utan lampskydd för inre belysningen.
- Under städning, tining och uttagning av djupfrost mat eller islådan, låt inte vassa eller hårda föremål komma i kontakt med kylsystemet då de kan orsaka skada på skåpet.
- Se till så att inte vätska kommer i kontakt med termostat och belysningslåda.
- Glass och is kan orsaka skador om de intas direkt uttagna ur frysen.
- Efter upptiningen kan inte varorna omfrysas utan de måste förbrukas snarast.
- Förvara konsumentförpackade frysvaror enligt tillverkarens anvisningar.
- Försök aldrig att påskynda upptiningsprocessen med hjälp av elektriska apparater eller kemikalier.
- Ställ aldrig något varmt på plastdelarna.
- Förvara aldrig explosiva gaser eller vätskor i kyl- eller frystrymme då de kan explodera.

- Förvara inte kolsyrad dryck, dryck på flaska eller frukt i glasburk i frysutrymmet.
- Kontrollera och rengör utloppet för avrinningsvatten. Om utloppet blir tilltäppt kan avrinningsvattnet orsaka en kortare livslängd för skåpet.

Åtgärder för barns säkerhet

- Låt aldrig barn leka med skåpets emballage. Plast kan orsaka kvävning.
- Vuxna ska hantera skåpet. Låt ej barn leka med det eller dess reglage.
- Vid kassering av skåpet, stäng av skåpet och dra ut stickkontakten, klipp av anslutningssladden (så nära skåpet som möjligt) och avlägsna dörren. Därigenom undviks att lekande barn kan låsa in sig i skåpet (risk för kvävning) eller kan råka ut för andra livsfarliga situationer.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt eller begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer i avsaknad av erforderliga kunskaper, såvida inte apparaten brukas under överinseende av en ansvarig vuxen person eller efter instruktioner från densamma. Barn bör alltid övervakas när de använder apparaten, för att säkerställa att de inte leker med den.

Säkerhets åtgärder för installation

- Placera skåpet mot vägg för att förebygga risken för beröring av varma delarna (kompressor, kondensator) och därmed undviks eventuella brännskador.
- Vid flyttning av skåpet, se till att kontakten är urtagen.
- Vid placering av skåpet se till att inte den står på sladden.
- Se till att det finnas tillräckligt med luftcirkulation runt om skåpet. Underlåtenhet kan leda till överhettning. Följ installationsinstruktioner för lämplig ventilation.

Säkerhetsföreskrifter för Isobutan

- Köldmedlet i skåpet är isobutan (R 600a).
- Luftcirkulationen runt skåpet ska vara god och luftkanalerna under och bakom ska vara fria och oblockerade.
- Låt inte vassa föremål komma i kontakt med kylsystemet bakom och inuti skåpet. Punkteras kylsystemet förstörs skåp och matvaror.
- Använd inte andra mekaniska iskrapor eller andra hjälpmedel för att påskynda avfrostningen än vad tillverkaren rekommenderar.
- Använd inga elektriska apparater i skåpet förutom de som tillverkaren rekommenderar.

För din egen säkerhet och egendom se till att bruksanvisningen alltid finns till hands. Tillverkarna är ej ansvariga för skador som åstadkommits genom försummelse.

Att installera skåpet

Transport och uppackning



Leverera skåpet i originalförpackningen, det ska stå lodrätt med hänsyn till skyddsvarningar på emballaget.

Efter varje transport, låt skåpet stå ca. två timmar innan det sätts igång.

Packa upp skåpet och kontrollera att det är felfritt och utan skador. Eventuella skador ska omedelbart anmälas till återförsäljaren. I detta fall ska emballaget behållas.

Rengöring

Ta bort tejen och andra delar inuti kylan som har hållit fast de lösa delarna.

Tvätta sedan skåpet invändigt med ljummet vatten och ett mildt handdiskmedel. Använd en mjuk trasa.

Efter rengöring, torka skåpet inuti.

Att ställa skåpet på plats

Omgivande temperatur påverkar skåpets energiförbrukning och funktion.

Vid placeringen, tänk på att det är praktiskt att placera skåpet på en plats med omgivande temperaturnivåer enligt klimatklassificeringen som finns angiven i tabellen nedan och också återfinns på typskylten i skåpet.

Klimatklassificering	Omgivande temperatur
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Om omgivande temperatur faller under det angivna lägsta värde, kan temperaturen i kylfacket stiga över fastställd temperatur.

Om omgivande temperatur överstiger den angivna högsta värde visar detta sig i att kompressorns arbetstid förlängs, sammanbrott i automatisk avfrostning förekommer, temperaturen i kylfacket höjs och att energikonsumtionen ökar.

I påsen med tillbehör hittar du distans som skall monteras på apparatens övre hörn.

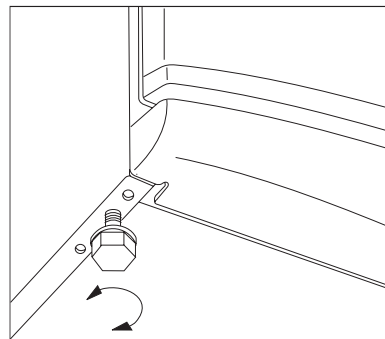
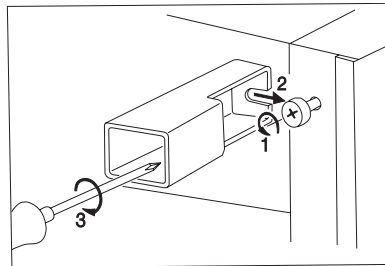
Lossa på skruvarna, sätt distansen under skruvarna och fixera skruvarna.

Vid placering av skåpet, se till att det står vågrät. Detta uppnås med 2 st. justerbara fötter som finns under skåpet längst fram.

Skåpet skall inte stå i direkt solljus eller i närheten av spis eller element.

Om det är oundvikligt att placera kylskåpet vid spis på grund av begränsade möbleringsmöjligheter, ta då hänsyn till dessa minimumavstånd:

- Om avståndet mellan skåpet och gas- eller elspis är 3 cm eller mindre, se till att sätta en 0,5-1 cm flamsäker platta mellan apparaterna.
- Detta avstånd är 30 cm för olje-



eller vedeldad spis eftersom det utstrålar mer värme.

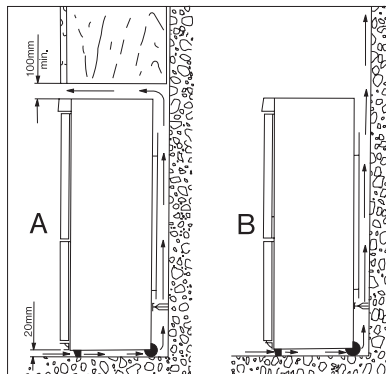
Kylskåpet är utformat att fungera enda in till väggen.



Behåll de minimala avstånd rekommenderade i illustration vid placering av kylskåpet:

A: placering under ett väggskåp


B: fristående placering



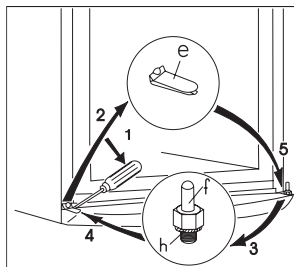
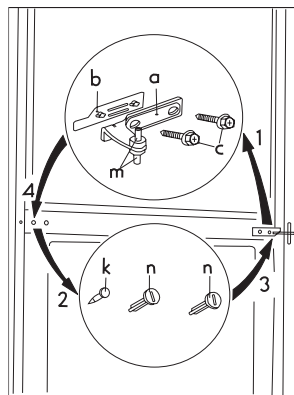
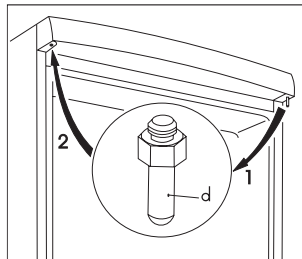
Omhängning av dörr

Skulle skåpets placering eller hantering kräva det, kan omhängning av dörren ändras från vänster till höger.

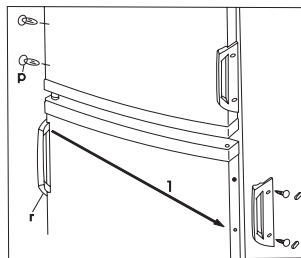
Apparaten i handeln är försedd med dörröppning från höger.

 1. För nedanstående procedurer rekommenderar vi att en person håller in skåpets dörrar i en säker position.

2. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
3. Öppna dörrarna och ta bort det dubbla gångjärnet (a, b) genom att lossa skruvarna 2 st. (c.) enligt (bild 2.)
4. Ta bort det dubbla gångjärnet (a, b, c.) gradvis från skåpet så att båda dörrarna lutar lite. Se till att ta bort distansen i plast (b) som finns under gångjärnet (bild 2.)
5. Ta av kyldörren genom att dra den lite nedåt.
6. Ta av frysdörren genom att dra den lite nedåt.
7. Ta loss pluggen i kyldörren och skruva sedan i den på andra sidan.
8. Ta loss pluggen i frysdörren och skruva sedan i den på andra sidan.
9. Skruva loss kyldörrens övre bärande skruv (d) och skruva sedan i den på andra sidan. (bild 1.)
10. Lyft den nedre sockelgallrets inlägg (e) med hjälp av en skruvmejsel (bild 3.).
11. Skruva loss frys dörrens nedre bärande skruv (h, f) och skruva sedan i den på andra sidan. Glöm ej plattorna (h) (bild 3.)
12. Sätt tillbaka sockelgallrets inlägg (e) på den andra sidan.
13. Ta bort det dubbla gångjärnets (n, k,) vänstra täckpluggar (3 st.) och sätt de på den andra sidan. (bild 2.)
14. Passa det dubbla gångjärnet (m) i skåpets vänstra bärande skruv. (bild 2.)
15. Passa frysdörren i den nedre (f) bärande skruven (bild 3.)
16. Passa kyldörren i den övre (d) bärande skruven, och passa dörrarna lätt lutandes i (m) det dubbla gångjärnets bärande skruv i dörren.



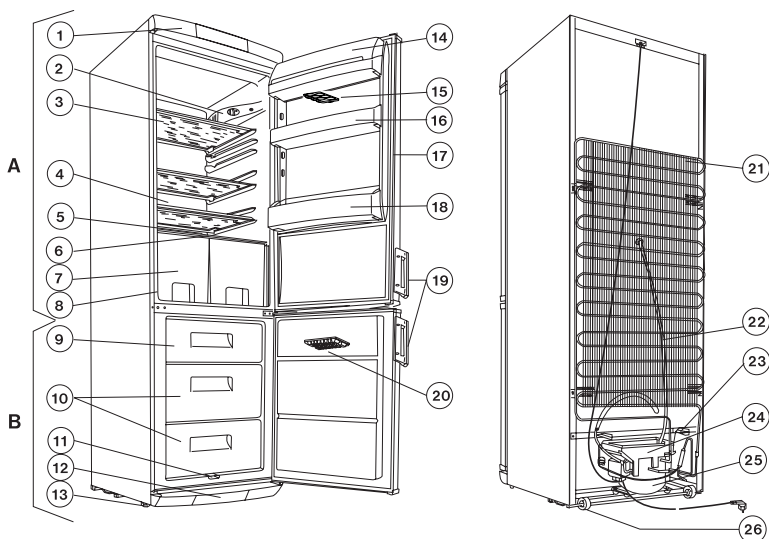
17. Fixera med öppna dörrar det dubbla gångjärnet på vänster sida med 2 st. skruvar (c). Glöm ej distansen i plast (b) som finns under gångjärnet. Se till att dörrens kant är parallell med mantelns kant.
18. Flytta dörrhandtagen (r) på den andra sidan, lägg i döljlistor i plast (p), som du hittar i bruksanvisningspåsen, i springorna. (bild 4.)
19. Sätt tillbaka skåpet på dess plats, gör inställningarna, och anslut ström.



Om du ej vill utföra procedurerna ovan, kontakta närmaste behörig underhållstekniker. Tekniker utför omhängning mot betalning enligt deras taxa.

Instruktion för användaren

Beskrivning av skåpet, huvuddelar



S 40360 KG1

A - Kyl

B - Frys

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Toppram | 14. Smörfack |
| 2. Belysning | 15. Ägghållare |
| 3. Glashyllor | 16. Dörrfack |
| 4. Kylområde | 17. Dörrtätningslist |
| 5. Droppränna | 18. Flaskhylla |
| 6. Glashylla | 19. Dörrhandtag |
| 7. Grönskaslåda | 20. Islåda |
| 8. Dataskylt | 21. Kondensor |
| 9. Frysack med låda | 22. Avrinningsslang |
| 10. Förvaringslåda,-or | 23. Distans |
| 11. Smällvattenavlopp | 24. Droppskål |
| 12. Sockelgaller | 25. Kompressor |
| 13. Justerbara fötter | 26. Hjul |

Att starta skåpet

Sätt in tillbehören i kylskåpet och sätt in kontakten i vägguttaget.

Termostatvredet, som finns i belysningen i kylskåpet, kan man sätta på apparaten och även ställa in önskad temperatur genom att vrida termostatvredet medurs.

För att ställa in detta följ följande instruktioner.

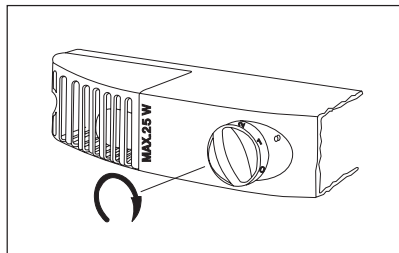
Reglering av temperatur, inställning

Termostatregleringen avbryter och återstartar skåpets gång automatiskt under längre eller kortare tid beroende på inställningen för att hålla den önskade temperaturen.

Ju närmare mot maximum, desto intensivare blir kylningen. Om man vrider termostatvredet i medelinställning (mellan minimum och maximum) kan man nå -18°C i frys och 5°C i kylområdet. En sådan medelinställning är lämplig för vardagsbruk.

Temperaturen i kylan påverkas inte bara av termostatverdets position utan också av omgivande temperatur, antal gånger dörren öppnas och mängden av mat som har lagts in i frysen o s v.

i Vid ökad belastning, i läge maximum - t.ex. i värmebölja - kan kompressorn vara igång oavbrutet. Detta skadar inte skåpet.



Kylskåpets användning

i För att den kalla luften skall kunna cirkulera fritt se till att inte täcka hyllorna med papper, brickor osv.

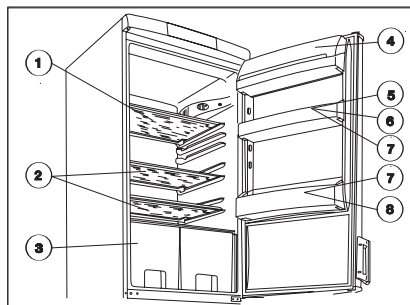
i Ställ inte in varm mat, utan vänta tills de svalnat till rumstemperatur. På så sätt undviker du onödig frostbildning.

i Lukt och smak kan spridas mellan varorna så täck över alla varor ordentligt eller slå in de i plast eller aluminiumfolie innan de sätts in i kylan. På så sätt behåller maten sin fuktighet och exempelvis grönsaker blir inte uttorkade på bara några dagar.

Förvaring i kylskåpet

Tänk på skissen i illustration vid placeringen av olika matvaror.

- ① Konditorivaror, färdiglagad mat, mat i karott, färskt kött, kallskuret, dryck
- ② Mjölk, mejeriprodukter, mat i karott
- ③ Frukt, grönsaker, sallad
- ④ Ost, smör
- ⑤ Ägg
- ⑥ Yoghurt, gräddfil
- ⑦ Små flaskor, läskedryck
- ⑧ Stora flaskor, dryck



S 40360 KG1

Förvaringstid och matens temperatur

Tabellerna i slutet av användarinstruktioner ger information om lagringstid i frys och kylfacken.

Lagringstid kan ej beräknas exakt på förhand, det beror på matens färskhet och behandling innan. Därför räknas lagringstiden mer som informativ.

Om du inte vill använda djupfrost mat på en gång kan du lagra den i 1 dygn i kylskåpet (tills den har tinat). Om den har tinats ska den inte omfrysas utan användas snarast.

Det går att bevara snabbinfrost mat på detta sätt bara om den inte har tinats - även för en kort tid.

Att använda frysen

Infrysning

Kylskåpet är lämplig att frysa färsk mat in den mängd angivet enligt dataskylten. Infrysning av varor görs på följande vis efter lämpliga förberedelser.

Vrid termostatvredet i medelställning.

Sätt den tidigare frusna maten- eller en del utav den- från den övre korgen i en korg/ar.

Sätt den färska maten i frysacket, låt det finnas tillräckligt med plats för luftcirkulation. Om det tidigare fanns frusen mat i frysacket sätt detta längst bak i facket och se till att den färska maten aldrig kommer i kontakt med den frusna.

Kör skåpet i detta läge i 24 timmar.

Ställ tillbaka termostatvredet efter 24 timmar till önskad värde eller låt den stå i medelställning vilket är justerat för vardagsbehov.

- i** Att ställa termostatvredet högre (t.ex. i maxställning) är inte att rekommendera. Frystiden minskas, dock kylfackets normala temperatur kan stiga under 0 °C som kan leda till att mat ock dryck som förvaras där fryser.
- i** Frys aldrig in mat i större mängd än infrysningskapaciteten som finns angivet i „Teknisk data“, annars kan infrysningen misslyckas och efter upptining kan olika skador uppstå (förlorad smak, arom, förstörd mat o.s.v.).
- i** Tillverka inte is samtidigt som du fryser in mat då isframställningen drar ner på infrysningskapaciteten.

Förvaring i frysen

Det är praktiskt att placera fryst mat i 1 eller 2 korg/ar efter att infrysningen är färdig. Genom att göra detta får du plats till att frysa in mer mat. Detta påverkar inte redan fryst mat på ett negativt sätt.

Om större mängd mat behöver placeras kan man ta bort korgarna förutom de nedersta så att maten kan placeras direkt på frys ytan.

i Glöm ej att följa föreskriven förvaringstid om du köper redan fryst mat. Se instruktioner på frysdörren för förvaring av „hemmafrost“ mat. Symbolerna står för olika sorters mat, siffror står för max. antal månader maten kan förvaras.

i Det är endast säkert att bevara snabbinfrost mat på detta sätt om den inte har tinats- även för en kort tid.

Om den har tinats ska den inte omfrysas utan användas snarast.

Tillverkning av istärningar

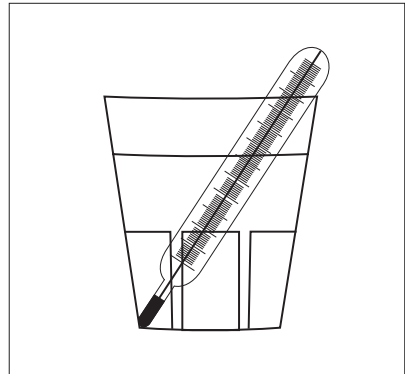
Fyll den medföljande islådan med vatten och ställ in den i frysfacket. Att blöta undersidan innan kan ge en snabbare infrysningstid, samt vridning av termostatvredet till maxläge. Glöm ej att ställa om termostatvredet till lämpligt läge efteråt.

Färdigfrysta istärningar kan lättast tas ur islådan under rinnande vatten och med ett lätt slag eller vridning. Om islådan fryser fast i facket, undvik att använda metall verktyg eller kniv för att ta loss den, då kylsystemet kan skadas.



Användbara råd och tips

1. Lagg märke till de ställbara hyllorna, de ökar färskmatfackens användbarhet betydligt. Det är möjligt att ordna om hyllorna när dörren står öppen i 90° vinkel.
2. Efter att ha öppnat och stängt frysens dörr kommer vakuomet att öka p.g.a. den låga temperaturen. Vänta därför 2-3 minuter -om du vill öppna dörren igen- så att trycket hinner stabiliseras.
3. Se till att kontrollera via termostatvredet att den inre temperaturen ej understiger -18 °C,
4. Kontrollera gärna dagligen att skåpet fungerar ordentligt, så att eventuella fel upptäcks i god tid för att undvika att mat förstörs.
5. Det hörs följande ljud vid användning.
 - Klickande: Det hörs en klickande ljud när det elektroniska mekanismen sätter på-eller stänger av kompressorn.
 - Surrande: Det hörs ett surrande ljud under tiden som kompressorn arbetar.
 - Rinnande: När kompressorn sätter igång och kylvätskan rinner igenom kylslangen kan detta följas av ett pulserande (brusande, blåsande, droppande, rinnande) ljud. Detta ljud kan höras även efter en kort stund att kompressorn stängts av.
 - Poppande: Kondensorn som kyler normalytan kan hittas inskummad i kylapparaten. Temperaturen i detta område- och även storleken i mindre format- förvandlas under gång. Detta förvandling följs av ett mildt poppande ljud, vilket är naturligt och är inte skadligt på något sätt.
6. Om du vill kontrollera den placerade matens temperatur ställ termostatvredet i medelinställning, sätt in ett glas vatten i mitten på kylvatan och i detta placera en termometer med värdena +/-1 °C. Apparaten fungerar korrekt om termometern visar ett värde mellan +3 °C och +8 °C efter att det har passerat 6 timmar. Mätningen kan endast utföras under stabiliserad tillstånd (oförändrad kylvolym).
7. Om man vill kontrollera temperaturen med egen termometer, skall man placera den bland maten, för att på detta sätt se den verkliga frystemperaturen.



Tips och uppslag

Detta kapitel innehåller praktiska tips och uppslag om användning av skåpet för att uppnå maximalt energibesparande, det finns också miljöinformation om skåpet.

Energibesparande


1. Undvik att placera skåpet på en solig plats eller i närheten av någonting som utstrålar värme.
2. Se till att kondensator och kompressor får tillräckligt ventilation. Täck ej över ventillationsvägen.
3. Slå in alla matvaror i täta förpackningar, folie, så undviks onödig frostbildning.
4. Ha inte dörren öppen onödigt länge.
5. Varm mat ska ha rumstemperatur innan de ställs in i kylan.
6. Håll kondensatorn ren.



Skrotning och återvinning

Kontakta Elkretsen AB eller återförsäljaren för att få reda på var du kan lämna produkten för skrotning och återvinning. Du kan också gå in på www.el-kretsen.se för att ta reda på närmaste inlämningsställe.

När det gäller kyl- och frysprodukter skall du kontakta din kommun för att få reda var du kan lämna in produkten för skrotning och återvinning.

Material som använts i skåpet markerade med  symbol är återvinningsbart.

Underhåll

Avfrostning

Läckage av fukt i kylutrymmen i form av frost och is är normalt vid användning av skåpet.

Tjock frost och is har en isolerande effekt som kan reducera avkylnings effektiviteten som uppenbarar sig i stigande temperaturer i kylområden och högre energiförbrukning.

Den här typen av skåp har automatisk avfrostning utan extern påverkan. Termostatkontroll avbryter kompressorns gång med regelbundna intervaller - under tiden avbryts avkylningsprocessen och kylfackets temperatur stiger över 0°C på grund av temperatur belastningen och avfrostning påbörjas. Om kylfackets temperatur uppnår +3 - +4°C grader startas termostatens funktion om automatiskt.

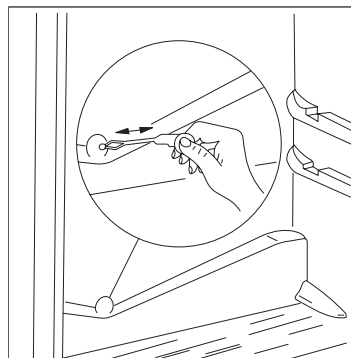
Avrinningsvatten flödar ut genom avrinningsutloppet till avdunstningsbrickan som sitter ovanpå kompressorn och avdunstar beroende på värmen.



Kontrollera och rengör avrinningsrännan i samband med avfrostning då och då i förebyggande syfte mot tilltäppning i isolering. Om denna blir tilltäppt kan det leda till kortare livslängd av skåpet.

Rengör avrinningsrännan med den medföljande skrapan som kan ses i figur. Skrapan kan förvaras i rännan.

Den vanligaste orsaken till tilltäppning i avrinningsrännan är att man sätter in mat inslaget i papper som då fryser fast på bakre plattan i kylskåpets avkylningsfack. I försök att ta bort papperet kan det gå av och orsaka tilltäppning i utloppet. Var då försiktig och tänk på ovan nämnda vid placering av omslagen mat i skåpet.



Vid ökad belastning på skåpet t.ex. vid värmebölja kan kompressorn vara i drift oavbrutet. Under tiden fungerar inte automatiskavfrostning.

Det är inte onormalt med kvarstående is och frostfläckar på bakre platta efter avfrostning.

Frysaren är ej utrustad med automatisk avfrostning eftersom djupfrysad mat inte tål smälttemperatur.

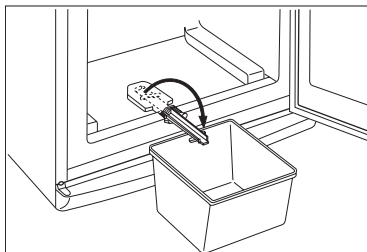
Plastskrapan som följer med skåpet är avsedd för att skrapa och ta bort mindre frost och is under avfrostningens gång.

Om frost och islagringen är så tjock att den inte kan skrapas bort med plastskrapan, bör frysskåpet avfrostas (i allmänhet 2-3 gånger om året).

Ta ut de frysta varorna från frysen och lägg de en korg isolerat med papper eller tyg. Ställ de på en sval plats eller i ett annat frysskåp under avfrostning. Stäng av skåpet och dra ut stickkontakten från väggen, så att skåpets båda delar är avstängda.

Öppna skåpet dörrar och rengör skåpet. „Regelbunden rengöring“ enligt kapitel c. Underhåll och rengör frysen enligt följande:

Smältvattnet samlas i avrinningsrännan i mitten längst ner som skall tas ut och sättas tillbaka omvänt enligt figur. Ställ en passande skål under rännan.



Sätt tillbaka avrinningsrännan på plats efter avfrostning.

Skålen i figuren är inte ett tillbehör!

Torka av efter avrinning.

Sätt in stickproppen i vägguttaget och sätt tillbaka maten på plats.

Du rekommenderas att ställa termostaten i högsta läge i ett par timmar så att skåpet kan snarast uppnå rätt lagringstemperatur.

Regelbunden rengöring

Rengör apparaten regelbundet.



Använd inte tvättmedel, skurmedel, starkt parfymerade rengöringsmedel, vaxpoleringsmedel eller descifineringsmedel- eller alkoholhaltiga medel, när apparaten rengörs!

Innan rengöring stäng av elen.

Inre rengöring

Rengör den inre delen och tillbehören med varmt vatten och bikarbonat (5ml till 0,5l vatten)

Skölj och torka allting noga.

Dörrtätningslistan rengörs med rent vatten.

Yttre rengöring

Apparatens yttre delar rengörs med varmt vatten och bikarbonat (5ml till 0,5l vatten).

En till två gånger om året bör damm och smuts som samlas bakom kylskåpet vid kondensatorn avlägsnas och även avdunstningsbrickan ovanpå kompressorn torkas.

Efter rengöring, sätt i stickkontakten i vägguttaget.

Om något ej fungerar

Under skåpets gång kan små men besvärliga problem dyka upp, som ej behöver åtgärdas av en tekniker. I nästa kapitel finns information om olika fel för att undvika onödiga kostnader för reparation.

Fäst uppmärksamhet på att skåpet kan låta något under gång (kompressor, och cirkulations ljud). Det är inget fel, bara skåpets normala gång.



Fäst uppmärksamhet på att skåpet fungerar med avbrott, så att när kompressorn stannar betyder det inte att strömmen är bruten. Därför ska du se till att dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rör skåpets elektriska delar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det är för varmt i kylskåpet.	Termostaten kan vara felaktigt inställd.	Ställ in termostaten i högre läge.
	Om varor ej är svala nog eller felplacerade.	Placera varorna på ett lämpligare sätt.
	Dörren sluter inte tätt eller stängs ej ordentligt.	Kontrollera att dörren stängs ordentligt och att tätningenslistan är hel och ren.
Det är för varmt i frysen	Termostaten kan vara felaktigt inställd.	Ställ in termostaten i högre läge.
	Dörren sluter inte tätt eller stängs ej ordentligt.	Kontrollera att dörren stängs ordentligt och att tätningenslistan är hel och ren.
	För mycket mat har lagts in.	Vänta några timmar och kontrollera temperaturen igen.
	Varorna ligger för tätt.	Placera varorna så att kall luft kan cirkulera omkring dem.
Vatten rinner nerför den bakre plattan i kylskåpet.	Det är normalt. Under automatisk avfrostning smälter frost bak i kylskåpet.	
Vatten rinner in i utrymmet.	Utloppet i utrymmet kan vara tilltäppt.	Rengör utloppet.
	Varor kanske hindrar vattnet från att rinna ner i utloppet.	Omflytta varorna.
Vatten rinner ut på golvet.	Avrinningsrännan leder inte till avdunstnings brickan.	Led rännan rätt.
Det bildas för mycket frost och is.	Varorna är inte förpackade på rätt sätt.	Förpacka varorna bättre.
	Dörren är inte riktigt stängd eller sluter inte tätt.	Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningenslistan är hel och ren.
	Termostaten kan vara felaktigt inställd.	Ställ in termostaten i ett högre läge.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kompressorn arbetar oupphörligen.	Termostaten kan vara felaktigt inställd.	Ställ in termostaten i högre läge.
	Dörren är inte riktigt stängd eller sluter inte tätt.	Kontrollera att dörren stängs ordentligt och att tätninglisten är hel och ren.
	För mycket mat har lagts in.	Vänta några timmar och kontrollera temperaturen igen.
	Alltför varm mat har lagts in.	Ställ inte in mat som är varmare än rumstemperatur.
	Skåpet står på en alltför varm plats.	Sänk temperaturen i rummet.
Skåpet fungerar inte alls. Varken kylning eller ljus eller indikationslampor.	Kontakten är inte i. (forts.)	Anslut skåpet.
	Säkring är trasig.	Byt säkring.
	Termostaten är inte på.	Starta skåpet enligt „Att starta skåpet“.
	Det finns ingen ström i uttaget.	Ring en elektriker.
Skåpet låter för mycket.	Skåpet står inte rätt.	Kontrollera om skåpet står stadigt (alla fötter skall vara i golvet).

Om inte råden ger resultat, kontakta närmaste återförsäljare.

Byte av lampa

Om lampan inte fungerar kan du byta ut den enligt instruktionerna nedan:

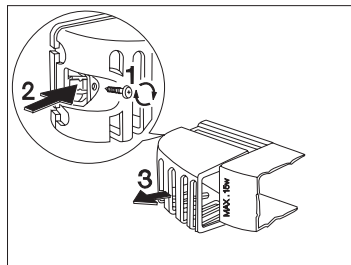
Se till att strömmen till kylskåpet är avstängt.

Skruva loss skruven som håller fast lampans hölje (1).

Tryck in biten som finns på baksidan enligt illustration (2). Ta därefter bort lampans hölje i pilens riktning. (Glödlampans modell: T25 230-240 V, 15 W, E14 gängor)

Efter det att lampan är utbytt, sätt tillbaka lampans hölje, tryck den på plats, skruva tillbaka skruven och anslut strömmen till kylskåpet igen.


Kylskåpets gång påverkas inte ifall belysningen inte fungerar.



Elektrisk koppling

Detta kylskåp är utformat att fungera med strömstyrka 230 V AC (~) 50 Hz matarströmkrets.

Stickkontakten måste sättas i ett jordat uttag. Om sådan inte finns, rekommenderas att kontakta en elektriker som kan åtgärda detta. Uttaget skall uppfylla standardkrav för närhet till kylskåp.

 Detta skåp uppfyller med följande E.E.C.-direktiv:

- 73/23 EEC satta 73.02.19 (Lågspännings-direktiv) och efterföljande modifikationer,
- 89/336 EEC satta 89.05.03 (Elektromagnetisk Kompatibilitetsdirektiv) och efterföljande modifikationer
- 96/57 EEC - 96/09/03 (energieffektivitetsdirektivet) och senare ändringar av detta direktiv

Lagringstidstabell (1)

Tid och metod för lagring av färskvaror i kylskåpet.

1	Mat	Lagringstid i dagar						Förpackningsmetod
		2	3	4	5	6	7	
	Rått kött	X	X	x	x	x		plastfolie, luft-tätt
	Kokt kött	X	X	X	x	x	x	täck skål
	Stekt kött	X	X	X	x	x		täck skål
	Rå köttfärs	X						täck skål
	Stekt köttfärs	X	X	x	x			täck skål
	Kallskuret	X	X	x	x			plastfolie, cellofanpapper, fettåligt papper
	Färsk fisk	X	x	x				plastfolie, luft-tätt
	Kokt fisk	X	X	x	x			täck skål
	Stekt fisk	X	X	x	x	x		täck skål
	Burkfisk,öppnad	X	x	x				täck skål
	Färsk kyckling	X	X	X	x	x	x	plastfolie, luft-tätt
	Stekt kyckling	X	X	X	x	x	x	täck skål
	Färsk höna	X	X	x	x	x		plastfolie, luft-tätt
	Kokt höna	X	X	x	x	x		täck skål
	Färsk gås	X	X	X	x	x	x	plastfolie, luft-tätt
	Stekt gås	X	X	X	X	x	x	täck skål
	forts. från föregående sida...	X						
	Smör, oöppnat	X	X	X	X	X	X	originalförpackning
	Smör, öppnat	X	X	x	x	x	x	originalförpackning
	Mjök	X	X	X	x	x		originalförpackning
	Grädde	X	X	x	x			plastlåda
	Gräddfil	X	X	X	X	x	x	plastlåda
	Ost, hård	X	X	X	X	X	X	aluminiumfolie
	Ost, mjuk	X	X	X	X	x	x	plastfolie
	Ostmassa	X	X	X	X	x	x	plastfolie
	Ägg	X	X	X	X	X	X	
	Spenat, syra	X	X	x	x			plastfolie
	Gröna ärter/ét bönor	X	X	X	X	x	x	plastfolie
	Svamp	X	X	x	x	x		plastfolie
	Morötter,rötter	X	X	X	X	X	X	plastfolie
	Paprika	X	X	x	x	x		plastfolie
	Tomat	X	X	X	X	X	X	plastfolie
	Kål	X	X	X	X	X	x	plastfolie
	Snabbruttnande frukt (jordgubbar, hallon etc.)	X	X	X	x	x		plastfolie
	forts. från föregående sida...							
	Annan frukt	X	X	X	X	x	x	plastfolie
	Konserverad frukt, öppnad	X	X	X	x	x		täck skål
	Gräddtårta etc.	X	X	x	x			täck skål

Notera:

X Vanlig förvaringstid

x Möjlig förvaringstid vid riktigt färska produkter

Lagringstidstabell (2)

Lagringstid för djupfrysta och frysta varor.

Mat	I kylutrymmet +2 – +7 °C	I **** frysfack -18 °C
Grönsaker:		
gröna bönor, banan, blandade grönsaker, majs etc	1 dag	12 månader
Färdig-mat:		
vegetariska rätter, köttrester etc.	1 dag	12 månader
Färdig-mat:		
stekar, stuvning etc.	1 dag	6 månader
Mat från potatis och pasta:		
potatismos, gnocchi, chips, kroppkaka mm	1 dag	12 månader
Soppor:		
bönsoppa, köttbuljongsuppa mm, forts.från föregående sida....	1 dag	6 månader
Frukt:		
körsbär, krusbär, fruktkräm mm	1 dag	12 månader
Kött:		
kyckling, anka, gås, 1 dag	5 månader	
filé, tonfisk 1 dag	6 månader	
lsglass, glass 1 dag	3 veckor	

Konsumentköp EHL och service

Reklamation

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen. Kom ihåg att spara kvittot för eventuell reklamation.

Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel. 0771-11 44 77 eller via e-mail på vår hemsida www.electrolux.se

Service och reservdelar

Vill du beställa service, installation eller reservdelar ber vi dig kontakta Electrolux Service på tel 0771-76 76 76 eller via vår hemsida på www.electrolux.se. Du kan även söka hjälp via din återförsäljare.

Adressen till din närmaste servicestation finner du via www.electrolux.se eller Gula Sidorna under rubrik Hushållsutrustning, vitvaror - service.



Innan du beställer service, kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv. Här i bruksanvisningen finns en tabell, som beskriver enklare fel och hur man kan åtgärda dem. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

Innan du kontaktar service, skriv upp följande enligt dataskylten:

Modellbeteckning	
Produktnummer	
Serienummer	
Inköpstadium	

Hur och när uppträder felet ?

Electrolux HemProdukter AB
S-105 45 Stockholm
www.electrolux.se

Service (för Finland)

Service och reservdelar (i Finland)

Alla servicearbeten, reservdelsbeställningar och eventuella reparationer får endast utföras av ett auktoriserat service-företag. Information om det närmaste auktoriserade service-företaget får du från numret 0200-2662 (0,1597e /min+lna), eller telefonkatalogens gula sidor „hushållsapparat-service“. För att säkra maskinens klanderfria funktion, skall man vid reparationer använda endast original reservdelar. Innan service tillkallas, använd kontrollistan "Om ett fel uppstår", för att eventuellt kunna avhjälpa felet på egen hand. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

Uppge produktens modellbeteckning, produkt- och serienummer enligt dataskylten på maskinens baksida.

Dessa uppgifter kan du notera nedan:

TYPE.....

MOD.....

PROD.NO.

SER.NO.....

Inköpsdatum

Konsumentkontakt (i Finland)

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel. **0200-2662** (0,1597e/min + lna) eller via e-mail carelux.fsh@electrolux.fi

Garanti (i Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitied, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början.

Kostnader kan debiteras även under garantitiden om:

- reklamationen är omotiverad
- anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts

Tillverkaren reserverar sig för ändringar av produkten.

Уважаемый покупатель,

Перед включением Вашего нового прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации. Оно содержит важные указания по безопасной эксплуатации, установке и уходу за прибором. Сохраняйте настоящее руководство для использования в будущем. В случае продажи или передачи изделия другому лицу передайте вместе с ним и настоящее руководство.

Данное руководство по эксплуатации действительно для нескольких однотипных моделей, отличающихся друг от друга наличием тех или иных аксессуаров. Просьба обращать внимание на примечания, относящиеся к Вашей модели.



Указания, имеющие важное значение для Вашей безопасности или правильного функционирования прибора, сопровождаются треугольником с восклицательным знаком и/или словами **(Предупреждение!, Внимание!, Важно!)**. Тщательно соблюдайте соответствующие указания.



1. Этим символом помечены пошаговые указания по использованию прибора.
2.



После этого символа приводится дополнительная информация о работе прибора и способах его практического применения.



Рекомендация и примечания, касающиеся экономичного и природосберегающего использования прибора, помечены символом клеверного листа.

Объяснение технических терминов, использованных в руководстве по эксплуатации, можно найти в его конце в разделе "Техническая терминология". Руководство по эксплуатации также содержит раздел "Возможные неисправности", в котором приведены указания по устранению возможных неисправностей силами пользователя. Если информация, приведенная в настоящем руководстве, окажется недостаточной, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Содержание

Важная информация по безопасности	57
Общие сведения	57
Меры предосторожности для детей.....	58
Меры безопасности при установке	58
Меры предосторожности для изобутана	58
Установка прибора	59
Транспортировка, распаковка.....	59
Чистка	59
Расположение	60
Изменение направления открывания двери	62
Инструкции для пользователя	64
Описание прибора, основные части	64
Ввод в эксплуатацию	65
Регулирование и установка температуры	65
Эксплуатация холодильника	65
Хранение продуктов в холодильнике	67
Время хранения и температура продуктов	67
Как использовать морозильную камеру	35
Замораживание.....	35
Хранение в морозильной камере	36
Как сделать кубики льда	36
Полезная информация и советы	36
Полезные идеи.....	36
Как сэкономить энергию	36
Прибор и окружающая среда.....	37
Профилактика прибора	37
Размораживание.....	37
Регулярная чистка	38
Чистка внутренних деталей холодильника	38
Чистка внутренних поверхностей холодильника	38
Если что-то не работает	38
Как сменить лампочку	38
Электрическое подключение	42

Таблица времени хранения	42
Таблица времени хранения (2)	42
Гарантия и техническое обслуживание	43
Гарантийные условия.....	43
Техническое обслуживание и запасные части.....	43

Важная информация по безопасности

Общие сведения

- Бережно храните данную инструкцию. При смене владельца или переезде инструкция всегда должна следовать вместе с прибором.
- Прибор предназначен для хранения продуктов питания, для применения быту только в соответствии с данной инструкцией.
- **Ремонт и работы по техническому обслуживанию, включая замену кабеля питания, должны проводиться только уполномоченными изготовителем сервисными центрами.** Для ремонта следует использовать только запасные части, поставляемые этими сервисными центрами. В противном случае прибор может быть испорчен или его использование может привести к травмам.
- Прибор можно считать отключенным от сети лишь в том случае, если его вилка вынута из розетки. Перед тем, как приступить к чистке или техническому обслуживанию прибора, обязательно вынимайте вилку из розетки (не тяните за шнур). Если вам сложно дотянуться до розетки, обесточьте прибор, выключив электричество.
- Электрический кабель нельзя удлинять.
- **Убедитесь в том, что штепсельная вилка кабеля питания не повреждена.**
 - поврежденная вилка может загореться.
- **Следите за тем чтобы не положить тяжелый предмет или сам прибор на электрический провод.**
 - это может вызвать короткое замыкание и пожар.
- **Никогда не отключайте прибор от сети, выдергивая кабель. Беритесь непосредственно за вилку.**
 - поврежденный кабель питания может причинить короткое замыкание пожар и / или поражение/удар током.
 - если провод поврежден то он должен быть заменен соответствующим / квалифицированным мастером из авторизованного сервисного центра или образованным специалистом.
- **Если номинал предохранителя меньше 10 А, не включайте прибор.**
 - это может вызвать пожар или удар электрическим током.
- Не включайте холодильник, если внутренняя лампочка не закрыта специальной крышкой.
- При мытье не пользуйтесь острыми или твердыми предметами, так как они могут повредить прибор.
- Следите за тем, чтобы на панель управления и на блок внутреннего освещения не попадала вода.
- Если вы будете есть мороженое или использовать лед непосредственно после извлечения из морозильной камеры, вы можете получить ожоги от холода.

- Не следует повторно замораживать оттаявшие продукты, их необходимо как можно скорее употребить в пищу.
- Храните готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Не пытайтесь ускорить процесс разморозки с помощью нагревательных электроприборов или химических средств.
- Не ставьте на пластиковые части горячие предметы (например, чайник).
- Не храните горючие газы или жидкости в холодильнике. Есть опасность взрыва.
- Не храните в морозильном отделении газированные напитки, бутылки и банки с жидкостями.
- Регулярно проверяйте состояние и чистите отверстие для слива оттаявшей воды, образующейся регулярно в холодильной камере, об этом вас предупреждает наклейка внутри прибора. Если это отверстие засорено, собравшаяся оттаявшая вода вызовет повреждение прибора.

Меры предосторожности для детей

- Не позволяйте детям играть с упаковкой прибора. Игры с пластиковой пленкой могут привести к удушью.
- Только взрослые должны пользоваться прибором. Не позволяйте детям играть с прибором и его регуляторами.
- Если вы намерены утилизировать отслуживший свой срок прибор, выньте вилку из розетки, отрежьте электрический кабель как можно ближе к его входу в прибор и снимите дверь, во избежание несчастного случая, при котором дети во время игры могут оказаться запертыми внутри или получить удар электрическим током.
- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или сенсорными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его. Следует следить за детьми и не допускать, чтобы они играли с прибором.

Меры безопасности при установке

- Придвиньте прибор к стене во избежание прикосновения к его нагревающимся частям (компрессор, конденсатор) есть опасность ожога.
- При перемещении прибора, следите за тем, чтобы вилка не была вставлена в электрическую розетку.
- Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. В противном случае прибор может перегреться. Чтобы обеспечить нормальную вентиляцию, читайте соответствующий раздел инструкции.

Меры предосторожности для изобутана

- В качестве хладагента в приборе используется в достаточной степени горючий и взрывоопасный изобутан (R 600a).
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия, предусмотренные при установке прибора в ряду кухонной мебели или при встраивании в шкаф, не были ничем закрыты.
- Не используйте никаких механических приспособлений или других средств для ускорения размораживания кроме тех, которые рекомендованы для этого изготовителем.
- Контур циркуляции хладагента ни в коем случае не должен быть поврежден.
- Не используйте внутри холодильной камеры никаких электрических приборов, если эта возможность специально не оговорена изготовителем.

Для обеспечения безопасности вас и вашего имущества соблюдайте правила данной инструкции, поскольку изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вам в случае невыполнения этих инструкций.

Установка прибора

Транспортировка, распаковка

i Мы рекомендуем доставлять прибор в фабричной упаковке, в вертикальном положении в соответствии с инструкциями на коробке.

После каждого перемещения прибор нельзя включать в течение 2 часов.

Распакуйте прибор и проверьте его на наличие повреждений. Если таковые обнаружены, немедленно сообщите о них продавцу. В этом случае следует сохранить упаковку.

Чистка

Удалите все клейкие ленты и прочие элементы, фиксирующие различные принадлежности в холодильнике.

Вымойте внутреннюю поверхность холодильника теплой водой и мягким мылом. Пользуйтесь при этом мягкой тряпочкой.

После помывки внутренней поверхности холодильника дайте ей высохнуть.

Расположение

Температура окружающей среды оказывает влияние на потребление энергии и работу прибора.

При размещении прибора следует иметь в виду, что он должен работать при температуре окружающей среды в пределах приведенных ниже границ в соответствии с климатическим классом (см. таблицу внизу).

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Если температура окружающей среды опускается ниже минимального предела, температура в холодильном отделении может подняться выше нормальной температуры хранения.

Если температура окружающей среды превышает максимальный предел, это влечет за собой более продолжительное время работы компрессора, сбой в работе автоматической системы размораживания, повышение температуры внутри камеры и повышенному потреблению энергии.

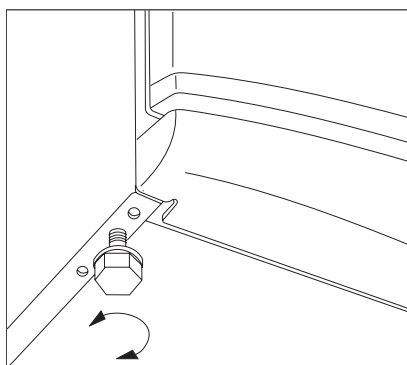
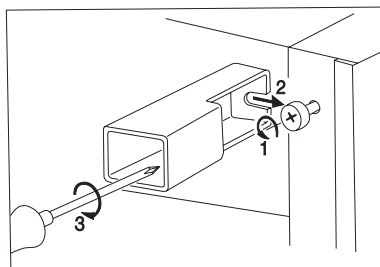
Установите распорные втулки, находящиеся в пакете с принадлежностями, на верхние задние углы холодильника.

Ослабьте винты, установите распорные втулки под винты и снова затяните винты.

При установке холодильника постарайтесь поставить его горизонтально. Этого можно добиться с помощью двух регулируемых ножек на нижней поверхности холодильника.

Не устанавливайте прибор в солнечном месте или вблизи батареи или плиты

Если избежать этого невозможно и вы намерены



поставить холодильник около плиты, соблюдайте следующие требования по минимальным расстояниям вокруг прибора:

- Если при установке прибора расстояние между ним и газовой или электрической плитой составляет менее 3 см, между ними необходимо поместить негорючий изоляционный материал толщиной 0,5 м.
- Если вы устанавливаете холодильник рядом с угольной или масляной плитой, расстояние между приборами должно быть не менее 30 см, так как такие плиты имеют более высокую теплоотдачу.

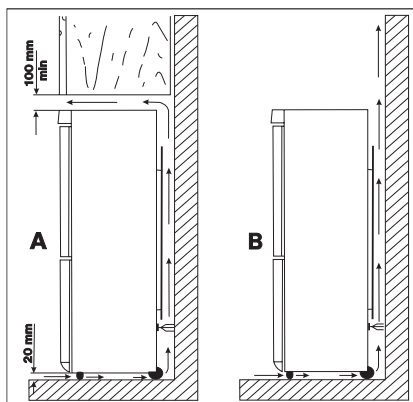
Холодильник сконструирован так, что его можно установить вплотную к стене.



При установке прибора соблюдайте минимальные расстояния, рекомендованные на рисунке:

A: расположение под настенным шкафом


B: свободное расположение



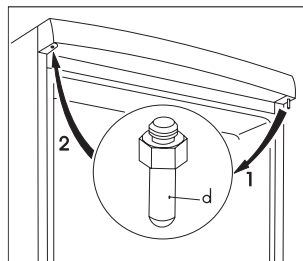
Изменение направления открывания двери

двери

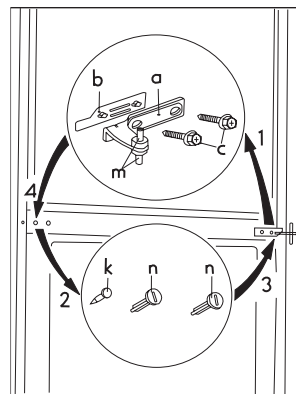
Если необходимо изменить направление открывания двери по пространственным соображениям (место установки или удобство использования), такая возможность существует. Обычно холодильники поставляются с правосторонним открыванием двери. Замена производится в порядке и согласно иллюстрациям, приведенным ниже:

 1. Для выполнения описанных ниже действий требуется помощь второго человека, который придерживал бы двери холодильника во время монтажа.

2. Отключите прибор от сети.
3. Откройте двери и демонтируйте двойной держатель двери (a, b) путем вывинчивания и извлечения обоих винтов (c) (рис. 2).
4. Извлеките двойной держатель двери (a, b, c) из корпуса холодильника легким покачиванием обеих дверок. Не забудьте вытащить также пластмассовую подкладку (b) под держателем двери (рис. 2).

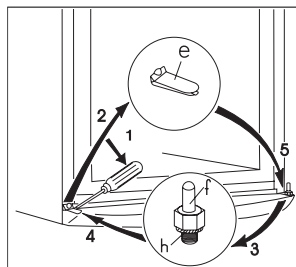


5. Снимите дверь холодильной камеры, осторожно потянув её вниз.
6. Снимите дверь морозильной камеры, осторожно потянув её вверх.
7. Извлеките заглушку (вверху на двери холодильного отделения) и снова вставьте её на другой стороне.
8. Извлеките заглушку (вверху на двери морозильного отделения) и снова вставьте её на другой стороне.
9. Вывинтите верхнюю дверную петлю (d) холодильного отделения и снова привинтите её на другой стороне (рис. 1).

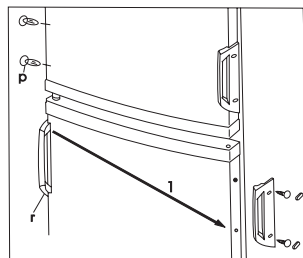


10. С помощью отвертки вытащите вставку (e) нижней вентиляционной решетки (Рис. 3).
11. Вывинтите нижнюю дверную петлю (h, f) морозильного отделения и снова привинтите её на другой стороне. При этом не забудьте поставить подкладную шайбу (h) (рис. 3).
12. Установите вставку (e) нижней вентиляционной решетки на другой стороне.

13. Извлеките левые покровные штифты (п, 3 шт.) двойного держателя двери и установите их снова на другой стороне (рис. 2).
14. Вставьте болт (m) двойного держателя двери в левое отверстие двери морозильной камеры (рис. 2).
15. Установите дверцу морозильного отделения на нижнюю дверную петлю (f) (Рис. 3).



16. Установите дверцу холодильного отделения на верхнюю дверную петлю (d) и вставьте болт двойного держателя двери (m) легким покачиванием двери в отверстие двери холодильного отделения.
17. Откройте двери и закрепите двойной держатель двери, затянув оба винта (с) на левой стороне. При этом не забудьте снова установить пластмассовую подкладку (b) под держатель двери. Проверьте параллельность дверных кромок с краем боковой стенки холодильника.

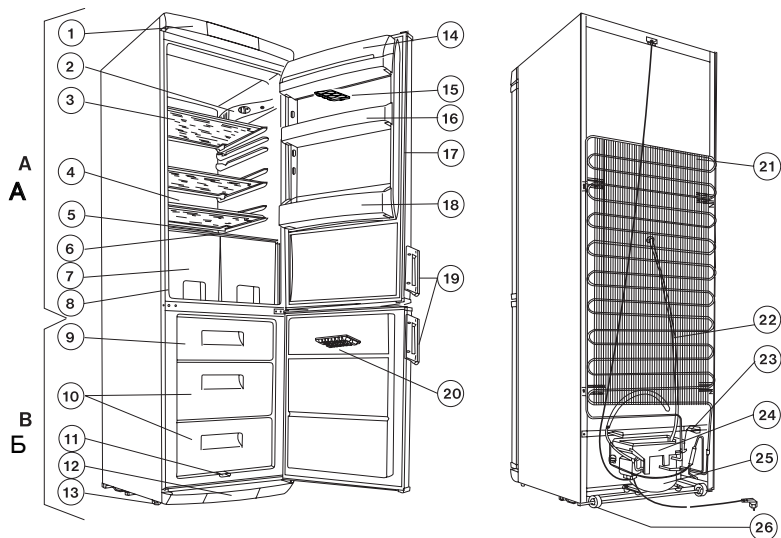


18. Переставьте ручки (r) на другую сторону и вставьте пластмассовые заглушки (p), вложенные в пакет вместе с настоящим руководством по эксплуатации, в три освободившиеся отверстия (рис. 4).
19. Установите холодильник на место, выровняйте уровень и включите холодильник в сеть.

Если вы не в состоянии самостоятельно выполнить описанные выше действия, вызовите специалиста из сервисного центра. Это платная услуга.

Инструкции для пользователя

Описание прибора, основные части



S 40360 KG1

А - Холодильная камера

Б - Морозильная камера

1. Крышка
2. Блок освещения
3. Стеклопалки
4. Охлаждающая поверхность
5. Емкость для сбора оттаявшей воды
6. Стеклопалка
7. Ящики для овощей
8. Табличка с техническими данными
9. Морозильное отделение с корзиной
10. Отделение (я) для хранения с корзиной
11. Отверстие для слива оттаявшей воды

12. Вентиляционная решетка
13. Регулируемые ножки
14. Отделение для сливочного масла
15. Лоток для яиц
16. Дверная полка
17. Дверное уплотнение
18. Полка для бутылок
19. Дверные ручки
20. Лоток для льда
21. Конденсатор
22. Трубка для слива оттаявшей воды
23. Прокладка
24. Лоток испарителя
25. Компрессор
26. Ролики

Ввод в эксплуатацию

Установите в холодильник все приспособления, после чего подключите питание от сети.

Регулятор термостата расположен на блоке освещения в холодильной камере. Можно включить это приспособление, после чего температура устанавливается поворотом регулятора по часовой стрелке.

В следующем разделе даны инструкции по установке температуры.

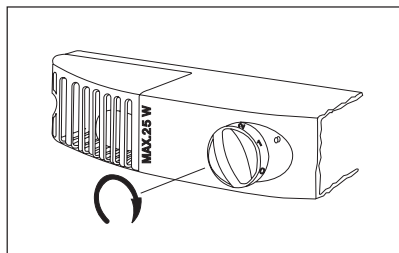
Регулирование и установка температуры

Термостат автоматически прерывает работу холодильника на определенное время, зависящее от настройки, после чего возобновляет его работу, поддерживая необходимую температуру.

Чем ближе регулятор устанавливается к положению “Max.”, тем интенсивнее охлаждение. Если регулятор термостата устанавливается в среднее положение (между “Min.” и “Max.”), то достигается температура -18°C в морозильном отделении и $+5^{\circ}\text{C}$ в отделении для свежих продуктов. Установка регулятора в среднее положение подходит для ежедневного использования.

Температура внутри холодильной камеры зависит не только от положения термостата, но еще и от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы, количества недавно положенных продуктов и т. д.

i При работе в положении “Max.” ввиду большой нагрузки, например в период летней жары компрессор может работать постоянно. Это не приводит к повреждению холодильника.



Эксплуатация холодильника

i Для правильного охлаждения необходима циркуляция воздуха внутри холодильника. Поэтому не следует перекрывать пространство позади проволочных корзин бумагой, подносами и т.Кп.

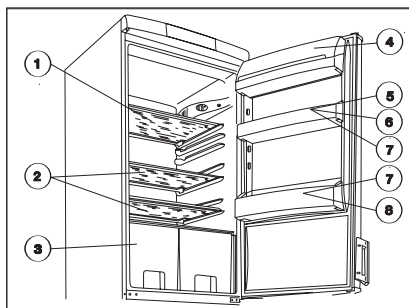
i Не ставьте горячую пищу в холодильник, дайте ей сначала остыть до комнатной температуры. Это поможет избежать образования слоя инея.

i Продукты могут впитывать запах других продуктов, поэтому их следует помещать в холодильник упакованными в закрытые ёмкости, либо в целлофан, алюминиевую фольгу, промасленную бумагу или синтетическую пленку. В этом случае в продуктах сохраняется первоначальное содержание влаги, и, например, положенные на хранение овощи не высохнут и не увянут в течение нескольких дней.

Хранение продуктов в холодильнике

При размещении продуктов в холодильнике рекомендуем вам пользоваться следующим рисунком:

- ① Приготовленная пища, выпечка, пища в закрытых емкостях, свежее мясо, сосиски, напитки
- ② Молоко, молочные продукты, пища в закрытых емкостях
- ③ Фрукты, овощи, салат
- ④ Сливочное масло, сыр
- ⑤ Яйца
- ⑥ Йогурты, сметана
- ⑦ Напитки в небольших бутылках, газированные напитки
- ⑧ Большие бутылки, напитки.



S 40360 KG1

Время хранения и температура продуктов

Таблица, в которой указаны сроки хранения того или иного продукта, находится в конце инструкции.

Время хранения нельзя определить заранее, так как оно зависит от степени свежести продукта и от того, как продукт хранился раньше, поэтому таблица является чисто информативной.

Если вы не намерены использовать продукты глубокой заморозки сразу же после покупки, их можно поместить в холодильник примерно на 1 день до полного оттаивания.

Как использовать морозильную камеру

Замораживание




Холодильник может использоваться для замораживания свежих продуктов питания в количестве, указанном на табличке с техническими данными. Замораживание различных продуктов всегда должно выполняться только после предварительной подготовки указанным ниже образом.

Установите регулятор термостата в среднее положение.

Переложите уже замороженные продукты или их часть в другую корзину(ы). Положите свежие продукты в морозильное отделение, оставляя достаточно места для циркуляции воздуха. Если в морозильном отделении остается часть замороженных продуктов, поместите их в заднюю часть отделения, отделив свежие продукты от уже замороженных.

Дайте холодильнику поработать в таком режиме около 24 часов.

По истечении 24 часов установите регулятор термостата в нужное положение или оставьте его в среднем положении, которое, как правило, подходит для ежедневного использования с целью охлаждения.

-  Установка регулятора термостата в более высокое (например максимальное) положение не рекомендуется. Если так сделать, продолжительность замораживания может уменьшиться, но температура в холодильнике может выйти на постоянный уровень ниже 0°C, что приведет к замораживанию содержащихся в нем продуктов и напитков.
-  Ни в коем случае не замораживайте за один раз продукты в количестве, превышающем объем, указанный в разделе 'Технические данные', так как в противном случае замораживание не будет полноценным и после оттаивания состояние продуктов может оказаться ухудшенным (с потерей вкуса и запаха, разложением и т. д.).
-  По возможности убирайте лед, образующийся во время замораживания, так как его образование снижает эффективность замораживания.

Хранение в морозильной камере

После окончания процесса заморозки лучше поместить замороженные продукты для хранения в имеющиеся ящики (1 или 2) морозильной камеры. Это позволит вам освободить место для заморозки других продуктов. При этом замораживание новых продуктов никак не сказывается на замороженных продуктах.

Если необходимо разместить большое количество продуктов, ящики морозильной камеры можно убрать (за исключением самого нижнего ящика) и уложить продукты непосредственно на охлаждающую поверхность.

i Обязательно соблюдайте сроки хранения, указанные на упаковках готовых замороженных продуктов, купленных в магазине. При хранении продуктов, замороженных самостоятельно, руководствуйтесь инструкциями на дверце морозильной камеры. Символы обозначают различные продукты, числа максимальное время хранения в месяцах.

i Быстро замороженные продукты можно хранить в морозильной камере лишь в том случае, если они не оттаивали, пусть даже на короткое время, перед тем, как попасть в морозильную камеру. В противном случае их повторное замораживание не рекомендуется, и продукты следует как можно скорее употребить в пищу.

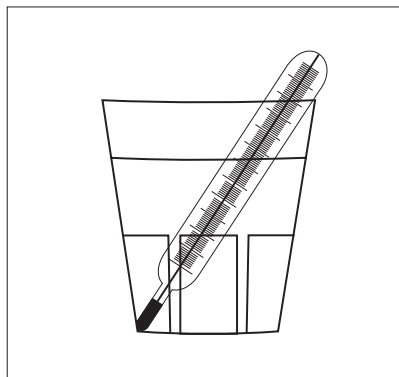
Как сделать кубики льда

Чтобы сделать кубики льда, заполните имеющуюся емкость водой и поместите в морозильное отделение. Если вы смочите дно лотка водой и установите термостат на максимальное значение, лед образуется быстрее. По завершении приготовления льда не забудьте установить термостат на прежнее значение.

Извлечь готовые кубики льда можно подержав лоток под струей воды, а затем согнув или слегка постучав по лотку. Если лоток со льдом примерз к полке, ни в коем случае не используйте металлические инструменты или нож для того, чтобы отделить лоток от полки — вы можете повредить охлаждающую систему.

Полезная информация и рекомендации

1. Стоит обратить внимание на различные полки, которые значительно повышают удобство в использовании камеры для свежих продуктов. Полки можно переставлять, когда дверь открыта под углом 90°.
2. После открытия и закрытия двери морозильной камеры из-за низкой температуры внутри прибора происходит повышение давления. Поэтому если Вам необходимо повторно открыть дверь после ее закрытия, следует подождать 2-3 минуты чтобы давление внутри прибора стабилизировалось.
3. Следите, чтобы морозильная камера работала при таком положении терморегулятора, при котором температура внутри камеры не будет подниматься выше -18°C.
4. Рекомендуется следить за безотказной работой прибора ежедневно, чтобы вовремя заметить возможные неполадки и предотвратить порчу замороженных продуктов.
5. Нормальная работа сопровождается следующими звуками:
 - Щелчок: Когда электрический регулятор включает или выключает компрессор, звучит щелчок.
 - Вы можете слышать тихое журчание или бульканье, когда холодильный агент под давлением проходит по спирали на задней стенке к охлаждающей плите / испарителю.
 - Журчание: Когда компрессор включен, хладагент начинает течь по трубам, после этого может происходить пульсирующий звук (жужжание, шелест, звук капающей и бегущей воды). Этот звук может быть слышен некоторое время даже после выключения компрессора.
 - Испаритель холодильника (который охлаждает холодильное отделение) огражден от корпуса пенопластом. Температура этого компонента меняется во время работы, и соответственно слегка меняются его размеры, что может сопровождаться потрескивающими звуками.
6. Если Вы хотите проверить температуру продуктов, хранящихся в холодильнике, установите ручку терморегулятора в среднее положение, поставьте стакан с водой в центр камеры и опустите в него термометр с точностью градуировки +/- 1°C. Если через 6 часов показания термометра будут находиться в



пределах +3°C и +8°C, то холодильник работает правильно. Измерения необходимо проводить в стационарном режиме работы (без изменения нагрузки).

7. Если с помощью термометра измеряется температура в морозильной камере, положите термометр между продуктами, чтобы получить истинную температуру замороженных продуктов.

Полезные идеи

В данном параграфе даются полезные идеи и советы по использованию прибора при минимальном потреблении энергии. Здесь также помещена информация по защите окружающей среды.

Как сэкономить энергию

1. Старайтесь не устанавливать прибор в солнечном месте или вблизи любого источника тепла.
2. Конденсатор и компрессор должны хорошо вентилироваться. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
3. Упаковывайте продукты в герметичную посуду или пленку во избежание повышенного образования инея.
4. Не оставляйте дверцу открытой на длительное время и вообще старайтесь не открывать холодильник без нужды.
5. Не кладите в холодильник теплые продукты до тех пор, пока их температура не опустится до комнатной.
6. Конденсатор нужно содержать в чистоте.



Прибор и окружающая среда

Ни охлаждающий контур, ни изоляционные материалы данного прибора не содержат газов, разрушающих озоновый слой. Прибор нельзя утилизировать как обычный городской мусор. Старайтесь не повредить охлаждательный блок, особенно сзади, около теплообменника. Обратитесь в соответствующие муниципальные службы и узнайте где можно утилизировать подобный прибор.

Материалы, применяемые в изготовлении прибора и помеченные данным символом (♻️) могут быть переработаны для дальнейшего использования.

Профилактика прибора

Размораживание

При работе прибора на охлаждающих поверхностях образуется влага в виде инея и льда.

Толстый слой инея и льда действует как теплоизоляция и снижает эффективность охлаждения, температура в охлаждаемых камерах повышается, и прибор потребляет больше энергии.

В данном приборе размораживание охлаждающей поверхности холодильной камеры происходит автоматически без внешнего вмешательства. Термостатический регулятор периодически прерывает на более или менее длительное время работу компрессора, процесс охлаждения также приостанавливается, и температура охлаждающей поверхности поднимается выше 0°C благодаря внутреннему теплу в отделении, и начинается процесс размораживания. Когда температура охлаждающей поверхности достигает +3 - +4 °С, термостатический регулятор снова включает систему.

Оттаявшая вода стекает через отверстие в задней части холодильной камеры в испарительный лоток, расположенный над компрессором, благодаря теплу которого вода испаряется.

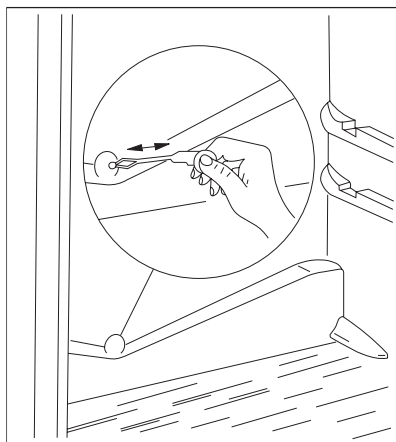


Регулярно проверяйте состояние и чистите отверстие для стока талой воды, поскольку если оно окажется перекрытым, скопившаяся оттаявшая вода может проникнуть в изоляционный слой и привести к преждевременному выходу прибора из строя.

Чистку отверстия для слива талой воды проводите с помощью специального ершика, поставляемого в комплекте и изображенного на рисунке. Ершик храните прямо в сливном отверстии.

Самый типичный случай засорения сливного отверстия таков: завернутые в оберточную бумагу продукты помещаются в холодильник и примерзают к задней стенке. Если в этот момент вынуть продукт из холодильника, бумага порвется и при оттаивании попадет в сливное отверстие и перекроет его.

Поэтому особенно аккуратно кладите в холодильник продукты, завернутые в бумагу, во избежание засорения сливного отверстия.





В условиях интенсивной работы, например, во время жары, какое-то время холодильник может работать постоянно, и в это время система автоматического размораживания не работает.

Остатки льда и инея на задней стенке холодильника после фазы размораживания не являются показателем нарушений в работе прибора.

Морозильная камера прибора не может быть оснащена автоматическим размораживанием, так как таяние может привести к порче глубоко замороженных продуктов.

Небольшое количество льда и инея можно удалить прилагаемым пластиковым скребком.

Если слой льда настолько толстый, что его невозможно удалить пластиковым скребком, морозильную камеру следует разморозить. Частота размораживания зависит от интенсивности использования холодильника (обычно 2- 3 раза в год).

Выньте из морозильной камеры замороженные продукты и уложите их в корзину, застеленную бумагой или тканью, и поставьте их по возможности в прохладное место, либо положите в другой холодильник.

Выньте вилку холодильника из розетки, чтобы отключить обе камеры прибора.

Откройте двери обоих отделений и вымойте холодильник, как описано в разделе „Регулярное мытье“. Размораживание и очистку морозильной камеры проводите следующим образом:

Для отвода оттаявшей воды из морозильной камеры извлеките расположенный внизу в середине выпускной элемент и вставьте его наоборот как показано на рисунке. Поставьте блюдо или миску под выпускной элемент для сбора стекающей воды.

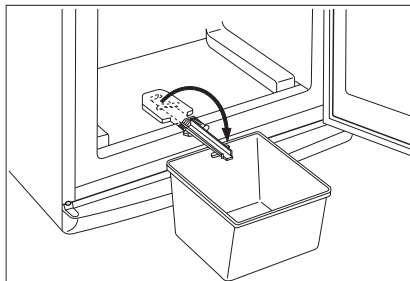
После завершения процесса размораживания установите элемент обратно в исходное положение.

Ёмкость, изображенная на рисунке, не входит в комплектацию холодильника!

После оттаивания и удаления оттаявшей воды насухо вытрите поверхности камеры.

Подключите холодильник к сети и положите в него продукты.

Рекомендуется при включении прибора установить термостат на максимальное значение, чтобы прибор достиг нужной температуры как можно скорее.



Регулярная чистка

Регулярно чистите холодильник.



Не используйте моющие средства, абразивные или очень пахучие чистящие средства, полирующие средства или спиртосодержащие продукты для чистки холодильника.

Перед чисткой выньте вилку сетевого шнура холодильника из электрической розетки.

Чистка внутренних деталей холодильника

Чистите внутренние детали и принадлежности холодильника и раствором соды в теплой воде (от 5 мл до 0,5 литра воды).

Тщательно промывайте и просушивайте детали.

Промойте профиль дверного уплотнения чистой водой.

Чистка наружной поверхности холодильника

Чистите наружные детали холодильника и раствором соды в теплой воде (от 5 мл до 0,5 литра воды).

Рекомендуется удалять пыль и грязь с тыльной стороны холодильника и конденсатора один или два раза в год и чистить испарительный лоток наверху компрессора.

После чистки снова подключите холодильник к сети.

Если что-то не работает

В процессе работы прибора часто могут возникать маленькие, но неприятные неполадки, устранение которых не требует вызова техника. Ниже следует таблица с информацией по устранению данных неполадок во избежание ненужных трат на техническое обслуживание.

Мы обращаем ваше внимание на то, что прибор при работе издает различные звуки (работа компрессора и перетекание хладагента). Эти звуки не свидетельствуют о неисправности прибора.



Еще раз обращаем ваше внимание на то, что холодильник работает не непрерывно, поэтому, если компрессор останавливается, это не значит, что прибор выключен и не находится под напряжением. Поэтому ни в коем случае не прикасайтесь к электрическим частям прибора, если он не отключен от сети.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
В холодильнике слишком тепло	Регулятор термостата установлен неправильно.	Установите термостат на более высокое значение.
	Продукты слишком теплые или неправильно размещены внутри.	Разместите продукты как следует.
	Дверь неплотно закрывается или не закрыта в данный момент	Проверьте, плотно ли закрывается дверь, не загрязнен и не поврежден ли уплотнитель двери.
В морозильной камере слишком тепло	Регулятор термостата установлен неправильно.	Установите термостат на более высокое значение.
	Дверь неплотно закрывается или не закрыта в данный момент.	Проверьте, плотно ли закрывается дверь, не загрязнен и не поврежден ли уплотнитель двери.
	Вы положили слишком много продуктов одновременно для заморозки.	Подождите несколько часов и проверьте температуру снова.
По задней панели холодильника течет вода. Вода на дне холодильника.	Продукты для заморозки положены слишком близко друг к другу.	Разместите продукты таким образом, чтобы они не мешали циркуляции воздуха.
	Это нормально. Во время автоматического размораживания иней тает на задней стенке.	
	Сливное отверстие может быть засорено.	Прочистите отверстие.
Вода на полу.	Возможно, продукты разложены таким образом, что они могут препятствовать стеканию воды в коллектор.	Разместите продукты так, чтобы они не соприкасались с задней стенкой.
	Оттаявшая вода не попадает в испарительный лоток над компрессором.	Направьте оттаявшую воду в испарительный лоток.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Образуется слишком много льда и инея.	Продукты плохо запакованы.	Тщательно запакуйте продукты.
	Дверь не была плотно закрыта или в принципе плохо закрывается.	Проверьте, тщательно ли закрыта дверь, не загрязнена и не порвана ли дверная прокладка.
	Регулятор термостата установлен неправильно.	Установите термостат на меньшее значение для повышения температуры.
Компрессор работает постоянно.	Регулятор термостата установлен неправильно.	Установите термостат на меньшее значение.
	Дверь не была плотно закрыта или в принципе плохо закрывается.	Проверьте, тщательно ли закрыта дверь, не загрязнена и не порвана ли дверная прокладка.
	Было положено слишком много продуктов одновременно.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру вновь.
	Продукты слишком теплые.	Продукты должны быть не теплее комнатной температуры.
	Прибор установлен в слишком теплом месте.	Попробуйте как-нибудь снизить температуру в помещении.
Прибор вообще не работает. Не работают ни система охлаждения, ни освещение	Вилка неплотно вставлена в электрическую розетку.	Вставьте вилку в розетку как следует.
	Перегорел предохранитель.	Смените предохранитель.
	Регулятор термостата не включен.	Включите прибор в соответствии с инструкциями в разделе «Использование прибора».
	В сети нет электричества. (Проверьте розетку с помощью другого прибора)	Вызовите электрика.
Прибор работает слишком шумно.	Прибор стоит неровно.	Проверьте стабильность положения прибора (на полу должны стоять все четыре ножки).

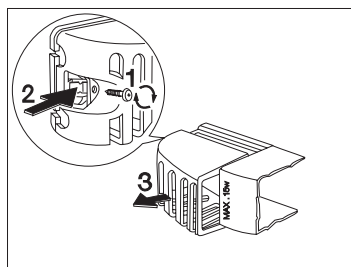
Если эти советы не помогли вам устранить неполадку, обратитесь в авторизованный изготовителем сервисный центр.

Как сменить лампочку

Если лампочка внутреннего освещения перегорела, вы можете заменить её следующим образом:

Отключите холодильник от сети.

Отвинтите винт, которым крепится крышка (1), нажмите находящийся сзади язычок (2) и снимите крышку в направлении, указанном стрелкой (3). Теперь лампу можно заменить (тип лампы: T25 230-240 В, 15 Вт, цоколь E14).



После замены лампочки установите на место крышку до щелчка, завинтите винт и снова включите холодильник в сеть.

Электрическое подключение

Данный холодильник предназначен для работы от сети переменного тока 230 Вольт (~) с частотой 50 Герц.

Розетка, к которой вы намерены подключить прибор, должна иметь защитный контакт заземления. Если такового нет, рекомендуется вызвать электрика, чтобы он установил вблизи с холодильником заземленную розетку в соответствии с существующими стандартами.

CE Данный прибор соответствует следующим директивам ЕЕС:

- 73/23 ЕЕС от 19.02.73 (директива по приборам низкого напряжения) и последующие изменения,
- 89/336 ЕЕС от 03.05.89 (директива по электромагнитной совместимости) и последующие изменения.
- 96/57 ЕЕС от 03.09.96 (Директива по энергетической эффективности) и последующие изменения

Таблица времени хранения

Время и способ хранения свежих продуктов в холодильнике

Продукт	Время хранения в днях							Способ упаковки
	1	2	3	4	5	6	7	
Сырое мясо	X	X	x	x	x			Воздухонепроницаемая пленка
Приготовленное мясо	X	X	X	x	x	x		посуда с крышкой
Жареное мясо	X	X	X	x	x			посуда с крышкой
Сырой мясной фарш	X							посуда с крышкой
Жареные изделия из мясного фарша	X	X	x	x				посуда с крышкой
Колбасные изделия, венские сосиски	X	X	x	x				воздухонепроницаемая пленка, целлофан, воющенная бумага
Свежая рыба	X	x	x					воздухонепроницаемая пленка
Приготовленная рыба	X	X	x	x				посуда с крышкой
Жареная рыба	X	X	x	x	x			посуда с крышкой
Открытые рыбные консервы	X	x	x					посуда с крышкой
Свежий цыпленок	X	X	X	x	x	x		воздухонепроницаемая пленка
Жареный цыпленок	X	X	X	x	x	x		посуда с крышкой
Свежая курица	X	X	x	x	x			воздухонепроницаемая пленка
Вареная курица	X	X	x	x	x			посуда с крышкой
Свежая утка, гусь	X	X	X	x	x	x		воздухонепроницаемая пленка
Жареная утка, гусь	X	X	X	X	x	x	x	посуда с крышкой
Сливочное масло, не распакованное	X	X	X	X	X	X	X	фабричная упаковка
Сливочное масло, открытая упаковка	X	X	x	x	x	x	x	фабричная упаковка
Молоко в пластиковом пакете	X	X	X	x	x			фабричная упаковка
Сливки	X	X	x	x				пластиковый контейнер
Сметана	X	X	X	X	x	x	x	пластиковый контейнер
Твердый сыр	X	X	X	X	X	X	X	алюминивая фольга
Мягкий сыр	X	X	X	X	x	x	x	пленка
Творог	X	X	X	X	x	x	x	пленка
Яйца	X	X	X	X	X	X	X	
Шпинат, щавель	X	X	x	x				пленка
Зеленый горошек, стручковая фасоль	X	X	X	X	x	x	x	пленка
Грибы	X	X	x	x	x			пленка
Морковь, корнеплоды	X	X	X	X	X	X	X	пленка
Паприка	X	X	x	x	x			пленка
Помидоры	X	X	X	X	X	X	X	пленка
Капуста	X	X	X	X	X	x	x	пленка
Быстро портящиеся фрукты (клубника, малина и т.д.)	X	X	X	x	x			пленка
Другие фрукты	X	X	X	X	x	x	x	пленка
Открытые фруктовые консервы	X	X	X	x	x			посуда с крышкой
Пироги с кремом	X	X	x	x				посуда с крышкой

Обозначения:

X - обычное время хранения

x - возможное время хранения (относится только к действительно свежим продуктам)

Таблица времени хранения (2)

Время хранения замороженных продуктов

Продукт	В холодильном отделении +2 - +7 °С	В морозильном отделении (****) -18 °С
Овощи: зеленые бобы, зеленый горох, овощные смеси, кабачки, кукуруза и др.	1 день	12 месяцев
Готовые блюда: овощные блюда, гарниры, мясные блюда и др.	1 день	12 месяцев
Готовые блюда: филейные стейки, тушеный окорок и др.	1 день	6 месяцев
Блюда из картофеля, паста: картофельное пюре, клецки, паста с начинкой, чипсы	1 день	12 месяцев
Супы: мясной бульон, гороховый суп и др.	1 день	6 месяцев
Фрукты: Вишня, крыжовник, фруктовые смеси	1 день	12 месяцев
Мясо: курица, утка, гусь филе рыбы, тунец	1 день 1 день	5 месяцев 6 месяцев
Мороженое	1 день	3 недели

Гарантия и техническое обслуживание

Гарантийные условия

Гарантийные условия приведены отдельно в гарантийном свидетельстве.

Техническое обслуживание и запасные части

Если вызова сервисных инженеров не избежать, обратитесь в ближайший авторизованный изготовителем сервисный центр.

При обращении вы должны сообщить сведения о приборе, указанные на табличке с техническими данными.

Табличка с техническими данными приклеена к внутренней стенке холодильной камеры снизу слева рядом с ящиком для овощей.

Там вы найдете все данные, которые необходимо указать при обращении в технический центр (тип, модель, серийный номер и т.п.). Для удобства перепишите данные из таблички вашего прибора в таблицу:

Модель	
Номер изделия	
Серийный номер	
Дата продажи:	

Ввиду непрерывного развития продукции изготовитель оставляет за собой право вносить любые изменения в приборы.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Electrolux-konserni on maailman suurin keittiö-, siivous- ja puutarhakoneiden valmistaja. Electroluxin tuotteita myydään yli 150 maassa ympäri maailmaa vuosittain yli 55 miljoonaa kappaletta (mm. jääkaappeja, liesiä, pesukoneita, pölynimureita, moottorisahoja sekä ruohonleikkureita) n. 14 miljardin dollarin arvosta.

 **From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

Electrolux-koncernen är världens största tillverkare av hushållsmaskiner och utrustning för kök, rengöring samt skogs- och trädgårdsskötsel. Mer än 55 miljoner produkter från Electrolux-koncernen (som kylskåp, spisar, tvättmaskiner, dammsugare, motorsågar och gräsklippare) säljs varje år till ett värde av 120 miljarder kronor i över 150 länder runt hela världen.



Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

www.electrolux.com

www.aeg-electrolux.fi

www.aeg.ru

© Copyright by AEG

Technische Änderungen vorbehalten

200372022 - 01 - 0907